Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

**Đọc số này :** ĐẦY ĐỦ CHI TIẾT VỀ THỂ-THỨC MỚI MUA BÁN XE XÌ-CÚT-TƠ

# CUỘC HỌP QUAN TRỌNG CỦA Uỷ-ban lãnh-đạo quốc-gia và CÁC TƯ-LỆNH VÙNG

NĂM THỨ SÁU ★ SỐ 1104 ★ GIÁ 3 Đ. ★ CHỦ NHẬT 20 VÀ THỨ HAI 21 3 1966

# thời luận

THONG-TIN + BINH-LUAN VA KIEN-THIET

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN ● TOÀ SOẠN VÀ TRỊ SỰ 224, Gia Long Saigon Giấy xuất 71 900

## Tướng Lansdale CỐ VẤN ĐẶC BIỆT CỦA Đ. CABOT LODGE ĐƯỢC T. T. JOHNSON CẤT NHẮC LÊN HÀNG Thứ ... trưởng

HOA THỊNH ĐỐN (AP).— Hôm thứ năm, Tổng thống Johnson đã cất nhắc ông Edna đ. G. Lansdale, chuyên viên về bình định tại tòa Đại sứ Hoa kỳ ở Saigon, lên hàng thứ trưởng.

Tòa Bạch Ốc nói rằng việc cất nhắc ông Lansdale, cố vấn đặc biệt Đại sứ Henry Cabot Lodge, lên hàng thứ trưởng là « để những lý do về ngân sách ».

## Tòa đại sứ Tây-Đức tiếp tân NHÂN PHÁI ĐOÀN chuyên viên Tây Đức đến công tác ở V.N.

SAIGON (19.3).— Hồi 18g30 ngày 18 3 66 Tòa Đại sứ Tây Đức đã mở một cuộc tiếp tân, dưới sự chủ tọa của ông Đại sứ Dr. Georg Schuardt-Horix để khoản đãi phái đoàn chuyên viên Cộng hòa liên bang Đức sang nghiên cứu sự tại Việt Nam. Hiện diện trong buổi tiếp tân này có Bác Sỹ Tổng Ủy Viên vào hàng Giáp ủy Trần ngọc Minh Ủy viên Y Tế Nguyễn bá Khoa và rất đông quan khách trong ngoại giao đoàn cũng một số các đại diện báo chí trong và ngoài nước.

Cuộc tiếp tân đã diễn ra trong bầu không khí thân mật và tốt đẹp.

## TẠI THỪA-THIÊN VÀ QUẢNG-NAM NHIỀU CUỘC GIAO-TRANH ÁC-LIỆT

### 1 TIỂU-ĐOÀN V. C. TẤN CÔNG VÀO VỊ-TRÍ NGHỈ ĐÊM CỦA 1 ĐẠI-ĐỘI BỘ BINH ở PHONG ĐIỀN

**V.C. tấn công 2 đồn ở Duy xuyên**

## Ô. GIÁM ĐỐC QUỸ BÙ TRỪ ĐÔ THÀNH BỊ ÁM-SÁT

● 8 kí chất nổ giấu trong xe GẮN MÁY BỊ KHÁM PHÁ, 2 V.C. BỊ BẮT

SAIGON (VTX).— Ông Cam Bang Nhu, Giám đốc Quỹ Bù Trừ Đô thị đã bị ám sát tại trước nhà số 6 đường Lê Quang Liêm vào lúc 9 giờ sáng qua. Theo lời nạn nhân, chúng tới được biết chi tiết :

Như thường lệ, ông Nhu đưa bà vợ là Huỳnh Tuyết Hà, 36 tuổi, làm thư ký hãng Liên Thái ở số 7 Lê Quang Liêm bằng xe Simca EB. 9436 của ông, đến lối 8 Phùng Đặ

xem tiếp 1 trang 4

## SÚNG NỔ DỮ-DỘI trong cuộc hành quân CÁCH SÀI-GÒN 8 cây số

*SAIGON (VTX).— Nguồn tin quân sự Việt Nam cho biết tổng kết các hoạt động của Việt Cộng trong 24 giờ qua có tất cả 11 vụ hoạt động của Việt Cộng, gồm có : 5 vụ tấn công, 2 vụ không bố, 3 vụ không bố, 5 vụ khủ- rồi.*

Vụ tấn công đáng chú ý xảy ra tại Thừa Thiên, ngày 17-3 lúc 22 giờ 30 VC vào khoảng một tiểu đoàn có đại bác 57 ly và súng cối 60 ly yểm trợ, tấn công vị trí nghỉ đêm của 1 đơn đội bộ binh ta, tại 3 cây số Đông Nam Phong Điền.

Bên ta chúng trả mãnh liệt, gây cho địch 10 chết tại chỗ, ta thu được 4 khẩu súng lớn, 2B40, 1 trung liên, 2M, 1 súng cối, 1 AR PRC10 và 1 số đạn dược. Bên ta thiệt hại nhẹ. Liên khi được tin I tiểu đoàn được điều động tiếp tăng tiến và trực kích không chạm địch. Người ta cho có 1 C123 đến sau cùng cho quân ta trong lúc giao chiến với địch.

Tại Gia Định, lúc 21 giờ ngày 17-3, Việt cộng dùng súng cối 82 ly và súng không giật 57 ly bắn vào Tân Thạnh Đông, Tân Thạnh Tây, Tân Bình, và chúng rút lui khi tình hình trở nên khẩn trương.

Lúc 22 giờ 15 ngày 18-3 Việt Cộng bắn phóng lựu và giật súng không giật 57 ly vào khu vực Xóm Cầu Xáng do 1 Trung đội Nghĩa quân tại 4 cây số Hóc Môn đều bị 30/1. Lưu thông tạm thời gián đoạn.

Lúc 21 giờ 15 ngày 17-3, một bà là cán bộ xe đạp, nên nội quá lựu đạn M26 vào nhà số 86 đường Phan chu Trinh Đà Nẵng gây thương tích cho một em bé và hư hại nhẹ căn nhà không bị nổ thoát để lại một xe đạp và một đôi dép.

### 2 đồn ở Duy xuyên bị tấn công

Lúc 4 giờ sáng 18-3, Việt Cộng cũng một lúc tấn công mỗi Đại đội Biệt Động Quân giữ an ninh tại 3 cây số Đông Duy Xuyên (Quảng Nam) và đồn Mậu thị tại 6 cây số Đông Nam Duy Xuyên do một Trung đội Địa phương Quân trú ông. Tên thắt đôi bên chưa rõ.

Và tại Long An lúc 4 giờ ngày 17-3, Việt cộng pháo vào trường tiểu học Long Hiệp tại 5 cây số

xem tiếp 2 trang 4

## MÀN BÍ MẬT VẪN BAO TRÙM Ở INDONÉSIA QUÂN-ĐỘI HÃM OANH-TẠC « dinh mùa hạ » của tổng thống Sukarno

*nếu không chấp nhận yêu sách của họ trong 2 tiếng đồng hồ.*

**BỘ TRƯỞNG AN NINH QUÂN ĐỘI BỊ BẮT**

**● Tướng Suharto ra lệnh bắt ngoại trưởng Subandrio cùng 14 bộ trưởng khác.**

TÂN GIA BA (AFP).— Tin từ Tân Gia Ba cho hay quân lực Indonesia đã đặt vòng bao vây kín dinh thự của ông Subandrio và bắt giữ ông này cùng nhiều bộ trưởng khác.

Theo tin từ Djakarta, thủ đô Indonesia, thì tướng Suharto, tổng tư lệnh quân lực Indonesia trong buổi họp 2 tiếng đồng hồ,

Bản tối hậu thư này của quân lực Indonesia đã được gửi đến ông Suka nói sau khi ông này từ chối hội

đàm với 3 vị tướng lãnh trong quân lực Indonesia.

### Bộ trưởng An ninh quân đội Indonésia bị bắt

DJAKARTA (AFP) 18.3.— Đài phát thanh Djakarta loan tin rằng Trung tướng Subandrio, bộ trưởng an ninh quân đội Indonésia đã bị bắt giữ.

Trung tá Shalei là một trong những bộ trưởng mới, do tổng thống Sukarno chỉ định ngày 21 tháng 2 vừa qua.

Các sinh viên Indonesia đã đặt

xem tiếp 4 trang 4

## 8 TRIỆU truyện đơn THẢ XUỐNG B.V.

SAIGON. (VTX).— Các phản lực cơ Phantom của Không quân Hoa Kỳ hom thứ Năm 44 thả hà triệu truyền đơn xuống khu vực Hà nội và trung châu sông Hồng.

Trước đó, cũng trong tuần này, theo nguồn tin quân sự Mỹ, các phi cơ Không quân Hoa Kỳ và Việt Nam Cộng Hòa đã thả nam triệu truyền đơn xuống khu vực tiếp Đông Hới và phía Bắc Vùng Phi-g-ta sa.

Mặt khác, các phi cơ Không và Hải quân Hoa Kỳ hôm thứ năm vừa tiếp tục oanh kích các căn cứ quân sự và hệ thống kho lẻ và vận tải Bắc Việt.

Phi cơ Không quân thực hiện 20 phi vụ, Hải quân thực hiện 30 phi vụ và Hải quan — cất cánh từ các mẫu hạm Enterprise và Ranger — 27 phi vụ vô trong tuần thám.

xem tiếp 3 trang 4

## CỘNG-QUÂN GIA-TĂNG DI-CHUYỂN TRÊN ĐƯỜNG MÒN HỒ-CHÍ-MINH

● THỦ TƯỚNG NGA HỘI ĐÀM VỚI PHÓ T. T. CAMBỐT.

VẠN TƯỢNG (Reuter).—"Bộ trưởng tổng tư Ai Lao Luangphai tuyên bố hôm 18-3 các cuộc đi chuyển của cộng sản trên đường mòn Hồ Chí Minh ở Ai Lao, đang tăng gia.

Nguồn tin quân sự đáng tin cậy với tổ-g tường thống ở Ai Lao đông quân Bắc Việt đã di chuyển phía Nam Mai-say tại miền Trung Ai-Lao trong khi một số khác tản mác quanh vùng Mahaxay sau khi bị phi cơ Chiến phủ tấn công.

Người ta được biết Mahaxay là vùng tập trung của quân Bắc Việt tại miền cực Tây của đường mòn Hồ Chí Minh.

Nguồn tin cho rằng có một số quân Bắc Việt khác đi chuyển ở khoảng giữa Bắc Việt và Mahaxay nhưng tin này không được xác nhận.

Ông Luangphai cho biết thêm rằng tin hiện Bắc Việt bắt được tại Bắc Ai Lao ở lễ đã được đưa ra trình diện với tòa chỉ.

xem tiếp 7 trang 4

## Công ty đường V.N. được phép bán thêm đường

SAIGON (VTX).— Bộ Kinh tế cho phép Công ty Đường Việt Nam bán thêm đường cho các chi điếm và các nhà trực dụng để bổ sung thêm cho số lượng đường thuộc thành phần tháng Ba.

Thông tin của Bộ phổ biến bên quy cho biết thêm mỗi thí điểm được lấy đều mỗi ngày năm bao đường trắng tinh loại RS cho đến cuối tháng này.

Đồng thời các nhà trực dụng và tiêm tạp hóa có tên trong danh sách của Bộ Kinh Tế Đô Thành cũng sẽ được mua thêm từ năm đến mười bao đường cho loại trong thời gian nêu trên (bao chót ngày 31-3-66).

Thông cáo tiếp rằng những người có hóa đơn tới các phải gặp rắt lấy đường ra trước thời hạn ấn định trên bốn đơn, vì nếu để quá hạn Bộ Kinh Tế có thể từ giấy phép mua đường.

## ĐÂY, THỂ-THỨC MỚI MUA BÁN XE XÌ-CÚT-TƠ

**● NHỮNG NGƯỜI ĐÃ ĐẶT TIỀN CỌC BAO GIỜ MỚI CÓ XE ?**

**➤ TRƯỜNG HỢP NỘP ĐƠN XIN MUA XE SAU NGÀY 21-9-65 ?**

SAIGON (VTX).— Bộ Kinh Tế vừa ra thông cáo số 2254-BKT/KSK/KN đề ngày 17-3-66 ấn định thể thức mới cho việc mua bán xe xì cút tơ như sau :

**1) Đối với Xì-cút-tơ nhập cảng theo các kỳ thảo khoán ngoại tệ trong năm 1965**

Hiện nay, hai nhà nhập cảng xe cap xe zuedi-tơr Phi Mã Vinaco có 730 xe đã rập song, 3.102 xe lắng rập, 1643 xe sắp về và rập.

Số xe sẽ liên về danh dự thỏa mãn theo thứ tiên như sau : Những người đã đặt tiền cọc trước ngày ban hành thông cáo số 9540-BKT/NNT/KS ngày 21-9-65 đặt xe gắn máy và xì cút tơ dưới chế độ phân phối, nghĩa là đối với xe Lambretta 124 chiếc và không có chiếc nào cho Vespa.

— Những người đã nộp hồ sơ hợp lệ cho Ủy ban Cứu xét đơn mua xe gắn máy và xì cút tơ của Tòa Đô chính.

Đối với những người ở vào trường hợp đầu tiên, hãng Vinaco phải thông báo để họ đến lấy xe trong vòng hai tuần lễ, hãng Vinaco phải gửi đến Bộ Kinh tế (Nha Kiểm soát Kinh tế) bảo sao hóa đơn của các chiếc xe bán như thế (có ghi tên họ, địa chỉ của các nước) để đối chiếu với danh sách đã nạp tại Bộ Kinh tế. Thẻ chủ quyền chỉ được lập cho người có tên trong danh sách và phù hợp với hóa đơn nói trên.

Đối với những người ở vào trường hợp sau vì số đơn ít chiếu mà số xe thì có giới hạn, vì không có tiêu chuẩn nào hợp lý và công bằng để

xem tiếp 5 trang 4

## ẤN-ĐỘ QUỐC HỘI LO NGẠI Quân-đội đào-chánh

TẠN ĐỊ LY 18-3 (AFP).— Một nhân vật cỡ lớn chỉ huy trong Ấn Độ, ông Kumaraswami Kamaraj, Chủ Tịch Đảng Quốc Đại đã gợi ý cho Ủy ban Cứu xét đơn cho đến chừng Ấn Độ phải đề phòng một cuộc đảo chính và chính quyền đặc tại của quân nhân có thể xảy ra nếu trong quốc hội sự cản trở tiếp diễn và những hành động rối loạn.

Trong một cuộc thị sát trong vùng Madras, bộn quê ông Kamaraj tuyên bố trước một cuộc mít tinh rằng những rối loạn hiện nay làm thương tổn đến lòng tin của dân chúng trong chế độ dân chủ và khiến cho giới quân nhân có cảm nghĩ rằng chế độ đại nghị không thể tự dụng được ở Ấn Độ.

Giữa lúc ông Chủ Tịch đảng kêu gọi như trên thì người ta được tin trong

xem tiếp 8 trang 4

## 14 NƯỚC TRONG TỔ-CHỨC BẮC ĐẠI TÂY DƯƠNG RA THÔNG CÁO ĐỐI PHÓ VỚI PHÁP

BONN 18-3 (AFP).— Trong ngày hôm nay tại Bonn thủ đô Tây Đức, 14 nước (không kể Pháp) hội viên Tổ chức Liên phòng Bắc Đại Tây Dương vừa ra một thông cáo chung mang chữ ký của đại diện 14 nước với đại cương nội dung như sau :

• Hiệp ước Liên phòng Bắc Đ. T.D. và các hiệp định liên hệ đến nó, cơ cấu căn bản đều quan hệ cho sự an ninh của các quốc gia chúng ta.

• Cuộc Liên minh Bắc Đại Tây Dương có hiệu lực như một dụng cụ phòng thủ. Sự duy trì một tổ chức quân sự trong thời bình đã để cho người ta phải xem thường sự bất buộc các nước hội viên phải tự thực vụ như nhau. Đây chỉ là sự tập trung số lực về phương tiện của Hiệp ước lại để bảo vệ an ninh chung. Trong lịch-sử chưa bao giờ có một trường hợp tương tự.

• Chúng tôi tin tưởng rằng tổ chức này tất cần thiết và phải tồn tại. Không có một phương thức liên hiệp song phương nào có thể thay thế được.

Hiệp ước chống thủ Bắc Đại Tây dương không những chỉ là dụng cụ phòng thủ mà thôi, nó còn phù hợp với tinh thần và mục đích của Liên hiệp quốc, đồng thời nhằm bảo vệ hòa bình và an ninh quốc tế.

Hiệp ước cũng nhằm thúc đẩy sự hợp tác giữa các nước hội viên để tăng cường sự ổn định và phúc lợi trong vùng Bắc Đại Tây Dương.

Hiệp ước không chống lại một quốc gia nào và không ảnh hưởng đến quyền và nghĩa vụ của các nước hội viên đối với Liên hiệp quốc.

Hiệp ước cũng không ảnh hưởng đến quyền hạn của Hội đồng Bảo an trong việc duy trì hòa bình và an ninh quốc tế.

Hiệp ước không có thời hạn, nhưng sau 20 năm, mỗi nước có thể rút khỏi hiệp ước.

Hiệp ước không có điều khoản nào về sự tự động can thiệp của các nước hội viên khi có chiến tranh xảy ra. Đó là điều khác hẳn với hiệp ước Liên phòng Đông Nam Á (SEATO) và hiệp ước Varsovie.

Hiệp ước không có điều khoản nào về sự thành lập một quân đội thường trực. Nhưng chính nhiều kỳ-giả thì đã công nhận rằng hiệp ước này có hai kỳ-giả này được ông quyền chủ nhiệm cho ... • sắm nhà tinh dưỡng tinh viện ». Bởi vì, nếu kỳ giả đó chỉ được hưởng 15 ngày lao động căn thiết từ năm ngoái, đó trả tiền lương của anh em trong trong tháng là để trừ ngang xương trong những ngày nghỉ Tết Nguyên Đán và đó trong lương theo quyết nghỉ của hội đồng quản trị đã tăng gia bảo với lý do... • để tăng lương kỳ giả và các giới liên hệ ». Thì các • đề lợi ích » ấy đó, ông chủ tịch chẳng phải không thỏa biết phải thanh toán cho đó được, hưởng hồ là.....

xem tiếp 6 trang 4

## TÀI-LIỆU MỤC PHIÊU CỦA HOA KỲ LÀ GIÚP CÁC DÂN TỘC Á CHÂU BẢO TỒN TỰ DO

*(Bài của Đại-sứ Hoa-Kỳ tại Ấn-Độ CHESTER BOWLES)*

Những cam kết chính của Hoa Kỳ ở Nam và Đông Nam Á châu hiện thời và mật quân sự và kinh tế liên lộ quyết tâm của Hoa Kỳ trong việc giúp các dân tộc ở khu vực đó bảo tồn tự do, nâng cao an sinh, và phát huy triệt để nhân vị.

Nhân dân Hoa Kỳ đã và một giá đắt cho sự ủng hộ chính nghĩa tự do của Á châu. Trong 25 năm qua, quân lực Hoa Kỳ đã tổn thất gần 400.000 người chết, bị thương hay mất tích, thuộc thời trong vụ Đệ lưu chiến tranh Nhật Bản mà Trung Hoa và Đông Nam Á là nạn nhân, để đó trong cộng cuộc phòng thủ Triều Tiên và Việt Nam. Và sắt chắt, các cuộc chiến tranh đó đã tốn phí trên 300 tỷ Mỹ Kim, đã để thực hiện sự phát triển kỹ nghệ cơ bản cho toàn thể lục địa Á châu.

Ngoài ra Hoa Kỳ cần dầu tư 10 tỷ Mỹ Kim để tái thiết quốc gia thù địch cũ là Nhật Bản — một việc chưa hề thấy trong lịch sử — và tu bổ lại những lần phá chiến tranh ở Phi Luật Tân, Đại Hàn và Đài Loan. Từ năm 1945, để xúc tiến sự khuếch trương kinh tế của Á châu, và nuôi dưỡng hàng chục triệu dân Á, Hoa Kỳ đã cho vay và trợ cấp 18 tỷ Mỹ kim, lại còn cung cấp hàng ngàn chuyên viên để giúp đỡ nữa.

Những con số đó chứng minh Hoa Kỳ đã giữ lời cam kết giúp sức vào việc xây dựng một thế hệ tự do và thịnh vượng ; và lời cam kết ấy sẽ còn được tiếp tục. Thí điểm hiện hữu của chính sách đó là miền Nam Việt Nam, nơi mà Trung cộng và Bắc Việt muốn chứng tỏ rằng Á châu không những cần phải và còn có thể xích tiến bằng vũ lực được. Đứng trước thực tế phũ phàng đó, nhiều người muốn ngoảnh mặt làm thinh. Thực quả không gì dễ và giản dị bằng chối phắt đi là không có xâm lược, hoặc nghĩ rằng có thể đừng lòi là thuyết phục được lực đạn và liều lĩnh.

Hoa Kỳ không mong gì hơn là xây dựng nước, cải trường học và dựng nhà máy chế tạo phân bón, thay vì phá hủy sinh lực, thì lực, để ngăn chặn nỗ lực thống trị Á châu của Trung cộng. Nhưng nếu Hoa Kỳ trốn tránh, không nhận sự thách đố đó thì hãi tương lai Á châu sẽ ra sao ? Quả thật, viễn ảnh ấy đen tối. Vì thế một lần nữa Hoa Kỳ lại phải quyết định ; hoặc làm ngơ để cho châu Á tự do bị rìa tăng nước mắt, hoặc lại cam kết giúp nhân lực tài lực để bảo tồn nền độc lập của Á châu. Cuối cùng, Hoa Kỳ đã chọn sát cánh với thân hữu.

Ngay sau khi Trung cộng cho nổ trái bom nguyên tử đầu tiên vào tháng 10, 1964, Tổng thống Johnson đã công bố chính sách của Hoa Kỳ với những lời lẽ hết sức rõ rệt. Tổng thống nói : Hoa Kỳ xác nhận lại sự cam kết phòng thủ Á châu. Dù Trung cộng phát triển được một năng lực nguyên tử hùng hậu, việc Ấy cũng không ảnh hưởng gì đến sự Hoa Kỳ sẵn sàng đáp ứng các quốc gia Á châu yêu cầu họ giúp đỡ để ngăn chặn cuộc xâm lăng của Trung cộng. Hoa Kỳ sẽ không ngăn ngại giúp các nước Á châu tự vệ và cải thiện sinh hoạt của nhân dân họ.

6 tháng sau, vào tháng Tư 1965, Tổng thống đã bành luận về những mục tiêu riêng biệt của Hoa Kỳ ở Việt Nam. Tổng thống nói : Bóng Trung cộng đã tỏa khắp chiến trành Việt Nam và khắp vùng Đông Nam Á. Đó là một chế độ đã tiêu diệt tự do ở Tây Tạng, tấn công Ấn Độ, và bị Liên Hiệp Quốc kết tội xâm lăng ở Triều Tiên. Đó là một quốc gia đang trợ giúp các lực lượng bạo động ở hầu hết các lục địa.

(Còn nữa)

## TIN VẮN KHẮP NƠI ★ TIN VẮN KHẮP NƠI

### Thống chế Tưởng giới Thạch sẽ là đốc nhất ứng cử viên trong cuộc bầu T.T. Trung Hoa dân quốc

ĐÀI BẮC 18-3 (AFP).— Quốc hội Trung Hoa Quốc Gia hôm nay loan báo rằng Thống chế Tưởng giới Thạch là ứng cử viên độc nhất trong cuộc bầu cử Tổng thống sẽ được tổ chức thứ tại sau.

Thống chế Tưởng giới Thạch ; được 1368 trong số 1442 ngôi vị ủng hộ.

### Sau vụ cướp của Đông Dương Ngân Hàng tại Vạn Tượng

VẠN TƯỢNG 18-3 (AFP).— Hôi hoảng chưa thấy rõ, cảnh sát cục Lào đã tìm thấy 300.000 Mỹ kim bằng giấy bạc tại nhà một Pháp kiều, đồng lõa với kẻ cướp tiền của Đông Dương Ngân Hàng tại phi trường Vạn Tượng.

Tiền đây là tiền sực trong một bầu đựng đồ chơi của con gái Ai Lao bán bỏ hôm nay thứ sáu.

Tính đến nay thì chỉ còn thiếu có 100.000 mỹ kim bằng giấy bạc và 40.000 MK bằng các ngân phiếu.

Trái với tin tức được loan truyền lúc đầu, tổng số tiền mất trong chi lên tới 460.000 MK tất cả, chứ không p ải là 600.000 Mỹ kim.

### Quả bom khinh khí thứ 4 của Mỹ bị rớt tại Palomares đã tìm thấy

MADRID 18-3 (AFP).— Trong ngày thứ năm theo nguồn tin chính thức Mỹ cho hay, quả bom khinh khí thứ 4 của Hoa Kỳ bị rớt ngoài khơi Palomares sau tai nạn 2 máy bay dụng nhau hồi 17-1-66 đã được tìm thấy.

Đã từ 2 tháng nay nhiều đơn vị Thủy lục quân Mỹ đã được huy động trong việc tìm kiếm. Đến nay họ đã đo biết chắc là quả bom đã bị hiện nay thấy nằm ở 750 thước sâu dưới đáy bể. Trong tuần lễ này thì nào nó cũng được vớt lên. Phát ngôn viên quân lực Hoa kỳ chỉ tuyên bố là công tác vớt quả bom ấy lên không gặp hiểu gì cả.

Ba quả bom khác cũng bị rớt, đã được vớt lên rồi.

Tại Hoa thịnh Đốn, công theo tin AFP. Ngũ giác đài bối chiều thứ năm không công nhận nó có quả bom nhỏ nhiên tin tức bảo về cho hay quả bom khinh khí thứ tư đã được khôi Thủy bạn. Nhà có cho nguyên nhơ hay không và có được một tiêm thấy đính bộ tới chụp được khinh hay không ? Phát ngôn viên Bộ quốc phòng ( yên bố rằng một thông cáo của Tòa Đại sứ Huế kỳ tại Madrid sẽ được ban bố gấp để cho hay chi tiết của cuộc tìm kiếm dưới tiên bể h

### Uỷ ban quân lực Nghị viện Đại Hàn chấp thuận tăng cường Binh sĩ Đ.Hàn/V.N

HÁN THÀNH 18-3 (AFP).— Sau những cuộc tranh luận nóng nhiệt, hôm nay Uỷ ban quan lực Nghị viện Đại Hàn đã chuẩn y tuyên ngôn của chính phủ gửi thêm 20 000 quân sang tăng cường ở Việt Nam cho đủ số 45 000 quân.

Trong cuộc thảo luận phe đối lập nhấn mạnh đến điểm sự rằng việc Mỹ đã tăng quân sang Việt Nam có thể làm giảm bớt tiềm lực chống Cộng sản của Cộng hòa Nam Hàn.

Quyết nghị của chính phủ sẽ được mang ra trong ngày thứ năm để thảo luận trước kỳ họp khoang đại của Quốc hội.

### Một đơn vị công binh Đại Hàn tới Việt Nam

SAIGON (VTX).— Một đơn vị gồm 180 chiến sĩ công binh Đại Hàn đã tới Đại Hàn Dân quốc tới Dĩ An, Bình Hòa, hôm qua để thay thế một phần tử quân số của đơn vị công binh kiến tạo Đại Hàn đang tại đây.

Được vị mới đến, do Trung tá Choo Doo Sik chỉ huy sẽ phục vụ tại Việt Nam trong vòng một năm trong các công tác kiến tạo, y tế, phòng thủ cũng như hoạt động dân sự vụ.

Lễ tiếp đón đơn vị Đại Hàn mới đến cũng như lễ tiễn đưa đơn vị cũ hồi hương sẽ được tổ chức tại

xem tiếp 6 trang 4

KỲ NINH

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)

Y-SỰ KHOA-HỌC

# PHI-ĐẠO HÌNH TRÒN

## sẽ có thể thay thế các phi-đạo thẳng hiện nay

Các phi trường thông thường ngày nay sẽ có thể biến mất nếu Hải quân Hoa Kỳ thành công trong việc hoàn bị một phi đạo hình tròn, đây là một chương trình sẽ có thể cách mạng hoàn toàn ngành hàng không.

Các phi đạo loại cổ điển thường chiếm một diện tích quá lớn, nhưng phi đạo hình tròn theo quan niệm mới này sẽ choán ít chỗ hơn nhiều, ngoài ra nó còn giúp giảm đi một phần nào tiếng động cơ của các máy bay.

Mới đây, Hải quân Hoa Kỳ đã thí nghiệm quan niệm mới này với một phi đạo tròn có bán kính là 1.200 thước Mesa, Arizona.

Ba loại phi cơ đã được sử dụng trong cuộc thí nghiệm. Một chiếc là phi cơ phản lực 1 động cơ, chiếc thứ hai là 1 phi cơ cánh quạt 1 máy và chiếc thứ 3 là một vận tải cơ loại thường.

Theo sự tiết lộ của Hải quân thì các cuộc thí nghiệm đã chứng tỏ một cách chắc chắn là mọi loại phi cơ có thể cất cánh hoặc đáp xuống một cách an toàn với loại phi đạo hình tròn này.

Phi đạo được Hải quân Hoa Kỳ đề nghị trông tựa như một chiếc bánh xe khổng lồ với « vành » ngoài cùng làm phi đạo chính; ngoài ra phía trong còn có 5 phi đạo xây dựng theo những vành có bán kính nhỏ hơn.

Khu vực ở chính giữa được dùng làm chỗ phi cơ đậu. Người ta ở đây cũng có đài kiểm soát và nhiều công viên cho hành khách nghỉ chân.

Phi trường hình tròn này sẽ được xây dựng để có thể tiếp nhận mọi loại phi cơ, phi đạo ngoài cùng (có bán kính 1200 thước) sẽ có thể tiếp nhận phi cơ đáp xuống với tốc lực lên tới 210 cây số giờ.

Để có thể tiếp nhận các phi cơ có tốc lực đáp xuống là 310 cây số giờ thì phi đạo hình tròn phải có bán kính vào khoảng 3.300 thước.

Một phát ngôn viên của cơ quan hàng không Liên Bang đã tuyên bố là mọi phi cơ hiện thời, ngoại một số chiến đấu cơ, có thể hạ cánh với tốc độ từ 310 cây số giờ trở xuống.

Sau đây là những ưu điểm của đường bay hình bánh xe do Hải quân Hoa Kỳ đưa ra:

1) Giúp phi cơ đáp xuống và cất cánh mau chóng.

2) Choán ít diện tích hơn; chỉ độ 1/3 diện tích của các phi trường loại cổ điển.

3) Phi cơ có thể đáp xuống khi trời có gió.

4) Phi đạo bao giờ cũng sẵn sàng để các phi cơ cất cánh hoặc đáp xuống.

5) Tiếng các động cơ được giảm bớt.

6) Đài kiểm soát hoạt động dễ dàng hơn.

Còn về các nhược điểm thì hầu như không đáng kể, tỷ như chi tổn xây cất phi trường tương đối cao và phải huấn luyện các phi công về các kỹ thuật đáp xuống loại phi đạo mới này.

---

# ĐỌC BÁO GIÙM CÁC BẠN

# Nàng Dạ-Hương

## « Con báo đen » ở mặt trận Cao-Ly

*(Tiếp theo)*

ANH-ĐỘ

Vì bị quá cảm xúc và vì sợ hãi nên đêm hôm ấy sau khi xảy ra câu chuyện tại nhà Liên Sinh, Tania đã ở lại khách sạn, ngủ trong phòng Đại úy Henderson. Ông này đã cho mời bác sĩ đến băng bó vết thương cho nàng và chính Đại úy Henderson cũng thức đêm để săn sóc người đẹp.

Sáng hôm sau, trước khi đi làm, Đại úy Henderson thân hành dẫn nàng ra xe hơi và căn dặn người tài xế Cao Ly phải săn sóc cho Tania. Đại úy Henderson vẫn còn tỏ vẻ áy náy không yên tâm (mặc dầu Tania đã nói là nàng có nhiều kẻ thân tín dưới tay) nhất là giờ phút này nàng không có ở bên cạnh để ông ta che chở, vì ông ta sợ rằng có nhiều sự nguy hiểm đang chờ đợi Nàng. Không biết tên Liên Sinh có cần theo dõi nàng nữa hay thôi.

Trong khi làm việc, óc ông ta chỉ để ý đến việc của Tania nên nhiều lần, ông đã làm lộn trong khi đọc công văn cho người thư ký. Vẻ mặt lo lắng, ông luôn luôn nhìn về chỗ để máy điện thoại. Đến khi có chuông reo, ông ta vội vàng nhấc máy lên nghe,

Bên kia đầu giây, Tania đã gọi điện thoại cho ông để khuyên không nên lo cho nàng, và trước khi đặt máy xuống, Nàng nói:

— Chiều hôm nay, sáu giờ, em tới khách sạn tìm Đại úy.

Vào buổi trưa, Đại tá chỉ huy cơ quan cho mời Đại úy Henderson.

Trong khi đi đến phòng giấy của Đại tá, ông ta có vẻ sốt ruột và lo lắng nữa. Nếu tên Liên Sinh đã bỏ trốn, thì chắc chắn y là kẻ có tội. Nhưng nếu Tania vu khống cho y thì trước mặt nhà chức trách Hoa Kỳ y phải thanh minh...

Vừa trông thấy viên sĩ quan thuộc hạ của mình mở cửa bước vào, vị Đại tá chỉ huy đã nói:

— Con chim xanh đã thoát lưới rồi. Từ hôm qua, nhà tên Liên Sinh chỉ còn là những căn phòng trống. Nó đã bị mọi dọn đi rồi. Sáng hôm nay, tiệm rượu của hắn cũng đóng cửa.

Nghe thấy vậy, Đại úy Henderson thở ra khoan khoái...

Vì điều này chứng tỏ là Tania đã thành thật với ông ta. Không những tên Liên Sinh là địch thủ của Tania và cũng là kẻ thù của người Mỹ nữa. Thế là người đàn bà có bí danh « Con báo đen » và Đại úy Henderson cùng đứng về một phe.

Viên Trung Sĩ Smith khi ấy cũng có mặt trong phòng giấy của vị Đại Tá, liền kể lại cho Đại Úy Henderson nghe truyện đi xét nhà tên Liên Sinh, một công tác không có kết quả mong muốn. Tên Liên Sinh đã khôn ngoan biến dạng mà không để vết tích lại.

Khi viên Trung Sĩ ra rồi, Đại Tá nói:

— Trong lúc này, tôi hạ lệnh tạm ngưng sự theo dõi Tania. Những sự xảy ra chứng tỏ ông có lý. Nhưng tôi khuyên Đại Úy cũng nên đề phòng. Và tôi cũng khuyên ông một điều (tôi chắc ông cũng không nghe đâu) nếu quả thật ông yêu người đàn bà này ông đừng nên gặp lại nữa.

— Sao vậy? thưa Đại Tá! Đại tá ngại điều gì cho tôi.

— Tôi sợ rằng Đại Úy sẽ là nạn nhân thứ Tư của « con báo đen »! Có thế thôi.

### một chuyến du ngoạn

Tania, duyên dáng trong bộ y phục Cao-Ly đợi Đại Úy Henderson tại Khách sạn vào lúc xế chiều.

Cả ngày hôm ấy, Đại Úy Henderson rất lo lắng cho số phận của Nàng vì ông ta tưởng tượng có nhiều sự nguy hiểm sẽ xảy đến cho người đẹp. Đến khi trông thấy Tania, đẹp đẽ, duyên dáng, đến với ông, lúc ấy viên Sỹ quan trẻ tuổi đẹp trai, đa tình, mới được an tâm, xuống xuống. Ông ta kể cho Nàng nghe câu truyện khám nhà tên Liên Sinh và cho Nàng biết hiện nay tên này đã bỏ trốn và sở Cảnh sát Hoa kỳ đang truy nã hắn ta.

*(Còn nữa)*

ĐỌC TRANG 3
» Đất tạo nên người »
bằng chữ Anh có bản dịch Việt Ngữ

ĐỌC TRANG 3:
Sóc-Cơ

---

# ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

**ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ THỐNG C**
**31 THƯỚC VÀ 275 THƯỚC, 20G.00 — 20G.30**
**41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC: 23 g 30 — 24 GIỜ**

DICTATION FROM VIETNAM FOR TRANSMISSION ON MONDAY 21st MARCH.66

ONE ITEM

The Special Court to try corruption, bribery and economic crimes handed down a death sentence and a verdict of non-guilty at yesterday afternoon session. The court was inaugurated yesterday morning for the trial of defendants Ta Vinh and Vuong Gia Ky, both businessmen.

Ta Vinh was sentenced to death for bribery, overpricing and illegal speculation and to have all his property confiscated and his trading company on Ham Nghi Boulevard and its branches elsewhere shut down. Vuong Gia Ky was acquitted from the charges of complicity in bribery and illegal transfer of money.

The Court which resumed session at 3 p.m. after a noon recess heard the first witnesses.

Staff Sergeant Nguyen Văn Luu and Sergeant Nguyen Van Nhan testified in the bribery charge. Ta Vinh attempted to bribe them when the latter showed up at his trading firm on Feb.25, 1966 in order to take him to the police-station for matter concerning him. The two sergeants gave a feigned agreement and with their superiors arranged a trap. Later, at a cafe, the defendant was caught by the police in the act of handing over a sum of VN$150,000 to Nhan.

Witness Tran Minh Tai testified he had bought from Ta Vinh material for a total of VN$80.000, that was VN$5.000 over the legal price.

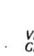
Witness (Miss) Huynh Binh Trich declared she had purchased from Ta Vinh 2.000 meters of fabric far above the legal price.

Witnesses Duong Toan and Nguyen Kim Cuong, both economic comptrollers gave evidence in support of the overpricing charges.

Two members of the Security Service also testified against Vinh.

The role played by defendant Vuong Gia Ky in the bribery affair was to hand over the parcel of banknotes the sergeant.

---




ANH HỐT RÁC phụ trách

## Nhớ anh Ba Xạo

*Vì ai mối lái, vì ai?*
*Giới nghiêm đêm vắng thở dài năm canh.*

*Mục « bia miệng » ta mình gặp gỡ,*
*Nỗi niềm này biết tỏ cùng ai?*
*Loạn ly khắp bốn phương trời,*
*Vàng thau lẫn lộn! đâu người mắt xanh?*

*Trong xã hội lưu manh trà trộn,*
*Từ thị thành tới chốn nông thôn,*

*Kìa biên ải đùng đùng chém giết*
*Khách trần ai rên xiết khổ đau.*
*Từ Nam Quan tới Cà Mâu,*
*Hàng ngày bao kẻ mái đầu khăn xô.*

*Nơi đô thị cái ăn cái ở,*
*Vẫn hàng ngày khắc khổ điêu linh*
*Đoái trông đến cảnh đến tình,*
*Tương lai xã hội gia đình ra sao?*

*Tủi thân thế má đào phận bạc,*
*Tuổi hoa niên mấy chốc mà tàn,*
*Thẹn thùng tưởng chuyện ái ân,*
*Hoa tình chớm nở một lần còn đâu?*

*Duyên Tấn Tần mấy câu thệ hải,*
*Nghĩa đá vàng lưu lại ngàn thu,*
*Canh tàn nhiều lúc trong mơ,*
*Cùng ai bên gối một giờ mộng xuân.*

*Tỉnh giấc mộng tần ngần trong dạ,*
*Biết cùng ai chung chạ ái ân,*
*Phòng riêng chiếc bóng băn khoăn,*
*Ước gì chợp mắt lại nằm thấy mơ.*

*Lại ôm gối ngồi chờ tri kỷ,*
*Biết ngay hào thực thị lời thề,*
*Lòng riêng như tỉnh như mê,*
*Niêm phong hạt lệ gửi về cố nhân.*

VŨ THỊ HUYỀN THƠ

---

# BẢN DỊCH ANH NGỮ ĐỌC CHẬM

**BẢN TIN TỨC ĐỌC CHẬM — THỨ HAI 21-3-66**
**Từ 20 giờ đến 20 giờ 30 Hệ thống C (31 th. hay 9755 kc/s và 275 th. hay 1090 kc/s)**
**Từ 23 giờ 30 đến 24 giờ Hệ thống B (41 th. hay 7245 kc/s, hoặc 491 th. hay 160 kc/s)**

MỘT KHOẢN

Tòa án Đặc Biệt (special court) để xử (try) tham nhũng (corruption = thối nát) hối lộ (bribery) và các trọng tội về kinh tế (economic crimes) đã kết (hand down = hạ xuống, chuyển) một án tử hình (death sentence) và tuyên một án vô tội (verdict = tuyên án) (non-guilty = vô tội) tại phiên (session) chiều hôm qua. Tòa án đã được khánh thành (inaugurated) sáng hôm qua để xử (trial) các bị cáo (defendants) Tạ Vinh và Vương Gia Kỳ, cả hai đều là thương gia (businessmen).

Tạ Vinh đã bị kết án (sentenced) tử hình (death — chết) vì tội hối lộ, bán quá giá (overpricing) và đầu cơ (speculation) bất hợp pháp (illegal) và bị tịch thâu (confiscated) tất cả tài sản (property) và công ty thương mại (trading company) của y ở Đại lộ (boulevard) Hàm Nghi cùng các chi nhánh (branches) ở nơi khác bị đóng cửa (shut down). Vương Gia Kỳ được tha bổng (acquitted) về tội (charges) đồng lõa (complicity) hối lộ và chuyển ngân (transfer of money) bất hợp pháp.

Tòa án tái nhóm (resumed session) vào hồi 3 giờ chiều (p.m. = post meridiem = sau buổi trưa) sau khi nghỉ buổi trưa (noon recess) đã nghe nhân chứng (witness) thứ nhất.

Trung sĩ nhất (staff sergent) Nguyễn văn Lưu và Trung sĩ (sergent) Nguyễn văn Nhân đã làm chứng (testify) trong vụ buộc tội (charge) hối lộ. Tạ Vinh đã mưu toan (attempted) hối lộ họ khi Trung sĩ Nhân (latter = người kể sau) đến (showed up = trình diện, có mặt) tiệm buôn (trading firm) của y vào ngày 25 tháng Hai 1966 để đưa y đến bót cảnh sát (police station) về việc (matter) liên hệ (concerning) đến y. Hai người trung sĩ đã làm bộ ưng thuận (feigned agreement) và cùng với thượng cấp của họ gài bẫy y (arranged = dàn xếp) (Trap = bẫy). Sau đó, tại một tiệm cà phê, bị cáo đã bị cảnh sát bắt (caught) quả tang (in the act = trong hành động) đang trao (handing over = đưa, trao lại) một món tiền (sum) là 150.000$ cho Nhân.

Nhân chứng Trần Minh Tài chứng nhận đương sự đã mua (bought) của Tạ Vinh những vật liệu (material) tổng cộng là 80.000$, hơn giá chính thức (legal price) 50.000$.

Nhân chứng (Cô) Huỳnh Bích Trích đã khai (declared) là y thị đã mua (purchased) của Tạ Vinh 2.000 thước vải (fabric) hơn giá chính thức rất nhiều.

Các nhân chứng Dương Toàn và Nguyễn Kim Cương, cả hai là kiểm soát viên (comptrollers) kinh tế đã đưa chứng bằng chứng (evidence) để ủng hộ (support) lời buộc tội bán quá giá.

Hai nhân viên (members) của Cơ quan An Ninh (Security Service) cũng đi làm chứng chống với Tạ Vinh.

Vai trò (role) do bị cáo Vương Gia Kỳ đảm đương (played = đóng) trong việc hối lộ (bribery affair) là trao cho trung sĩ gói (parcel) giấy bạc (banknotes).


555 Gia Đình Vui Vẻ
Thuốc Bổ BÁ LINH CƠ HOÀN
(NHÃN HIỆU BA SỐ 555)

Đàn ông tránh bịnh đau lưng, di tinh, mộng tinh, hoạt tinh... Đàn bà: kinh nguyệt bất điều, huyết trắng... Dùng: « BÁ LINH CƠ HOÀN » thấy hay chóng hiệu.
K.N. số 1.253 — B.Y.T — ngày 28 tháng 9 năm 1965
Nhà thuốc Vạn Hòa Đường
Số 203 đường Lương Nhữ Học — CHOLON
Đông Dược Sĩ QUÁCH-PHÁT



Thuốc bổ huyết điều kinh phụ nữ
PHỤ NỮ HỒI-XUÂN-TỐ DI-AN-HÒA
TRỊ: Kinh nguyệt bất điều, tháng trồi tháng sụt, khi có khi không, có nhiều, hay đây màu hoặc mỗi có hay đau bụng. Tử cung hư hàn, hư nhiệt, giây chằng yếu, bạch đái hạ. Khi nguyệt suy kém, xanh xao mệt nhọc, khó thụ thai hay bị truỵ thai. Quí bà dùng PHỤ NỮ HỒI XUÂN TỐ để mau lại sức, ăn ngủ ngon, điều kinh sửa huyết có thắng dùng mẹ, trị kinh nguyệt, tử cung và đau bụng.
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Tổng phát hành: Nhà thuốc DI-AN-HÒA 252 A Lê thánh Tôn Saigon K.N. số 88 B.Y.T. ngày 9-6-65.



THUỐC BỔ Sinh - Lực - Tố
1) Chậm lớn, ốm yếu, gầy còm
2) Sức khỏe kém, làm việc nhiều
3) Gầy ốm, dưỡng thai, sanh đẻ, nuôi con.
4) Mệt mỏi, kém ăn, khó ngủ.
Nhà thuốc THẮNG - SANH 179 Phạm - ngũ - Lão Saigon
Tổng phát hành: MINH - LÝ số 2 Tổng - Đốc - Phương Chợ Lớn, Kiểm chận số: 168 ngày 18 tháng năm 1963.


---

# NỖI LÒNG biết tỏ cùng ai?

Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

## Hãy đợi hơn là giải quyết

**(THƯ HỎI CỦA M.THỊ — SÀIGÒN)**

*Chồng em quen nhau trong một trường hợp đặc biệt như sau: Chàng một nhạc-sĩ đau bịnh trầm trọng điều trị tại bịnh viện nơi em làm việc. Trước hết chính em đã để ý đến chàng vì em thấy chàng không có thân nhân săn sóc và lúc nào chàng cũng có một vẻ mặt buồn bã vắng xa.*

Rồi em dọ hỏi được biết chàng bị vợ bỏ, người đàn bà ấy sau một thời gian bạn bè đã tư tình với kẻ khác, chàng bắt gặp và hai người xa nhau.

Một hôm em mạnh bạo hỏi chàng thì chàng cũng thú nhận đó là sự thật. Chàng còn nói sở dĩ buồn là vì giữa hai người có một đứa con nhỏ. Đứa bé phải gửi cho người quen.

Em càng thương chàng hơn cho nên từ buổi ấy em cố tình săn sóc hắn rất chu đáo. Tình em cũng do đấy nở dần và trong một buổi vắng người em đã không ngần ngại thú thật cõi lòng. Để dễ chinh phục chàng hơn em đã xin lãnh đứa con của chàng đem về chăm sóc. Em lấy cớ ở một mình hơi buồn, hơn nữa em cũng yêu trẻ lắm.

Có lẽ do đó chàng cũng yêu em.

Tình yêu kéo dài với ngày tháng trôi qua để chót hết chàng đề nghị khi bình phục chúng em sẽ chung sống với nhau. Em bằng lòng và mời chàng về nhà em.

Tình đang đẹp thì đùng một cái vợ chàng quay về! Bà ấy đã có một đứa con lai!

Bà ấy khóc nói đã hối hận và hứa từ nay sẽ hết lòng với chồng con, không còn phiêu lưu như trước nữa.

Giờ anh chàng đã kể lại với em chuyện đó và em đã hiểu nỗi thắc của chàng là vẫn yêu em, nhưng nếu người vợ cũ trở về thì cũng kẹt lắm. Vì dù sao bà ấy cũng là vợ có hôn thú, còn em chưa có gì cả.

Thưa chị, chuyện như thế này em phải xử trí ra sao? Em được biết đã có mang và khi nghe em kể chàng rất mừng và hình như chàng có thể nhờ luật sư quen cho chuyện ly dị với người vợ cũ.

Nhưng em vẫn không rõ, đó có chuyện thật hay không.

**TRẢ LỜI:** Nếu thật sự người ấy đang xúc tiến việc ly dị thì em không cần phải bận tâm vì chuyện ấy là một chuyện có thể. Nguyên nhân chỉ vì người vợ đã sống chung với người khác. Đứa con lai đem về là một bằng chứng cụ thể và rõ rệt đối với tội của bà ấy.

Đành rằng một người hối hận đáng được tha thứ nhưng ở đây lại khác. Ở đây tất cả đều do tình yêu chi phối.

Vì chẳng còn yêu nhau cho nên sự trở về của người vợ cũ đối với người chồng là một chuyện thừa.

Đó cũng là một cách trừng phạt đối với người đàn bà trong hoàn cảnh mà cũng là gương chung cho những ai cùng tình cảnh ấy.

Một người đàn bà có chồng rồi lại phụ chồng bỏ con vì tiếng gọi bên ngoài và đã đi khỏi gia đình một thời gian dài. Đó là một tội khó tha thứ. Dĩ nhiên nếu người chồng muốn ly dị, ông ta chỉ cần trưng những bằng cớ trên là đủ.

Phần em tuy chưa là vợ chính thức nhưng đã có hai ưu điểm tình yêu và đứa con. Hiện nay người yêu của em đã bắt tay vào việc giải quyết rồi vậy thì em không cần thắc mắc, hãy chờ xem kết quả. Theo chị phần thắng có lẽ sẽ về em.

### NHẮN TIN

TTU — H. (SAIGON). — Chị nhận thấy H. không thể nào cưới T., đó chỉ là một chuyện dàn cảnh.

Riêng em, nếu không muốn mất H. chỉ còn một cách hãy gặp H. và nói thật với H. những chuyện đã xảy ra H. sẽ hiểu lòng em.

NG.NG.PHI. (TRÚC-GIANG) — Chị rất vui và sẵn nhận em làm em gái chị. Bằng lòng chưa? còn thư em, theo chị, trong ấy cũng không có gì quan trọng. Vậy nếu em đồng ý, chị sẽ giải đáp kỳ sau trên mặt báo.

---

# VẤN-ĐỀ VIỆT-NAM

*(Bài của George W. BALL Thứ trưởng Ngoại-giao Hoa-kỳ)*

*(Tiếp theo và hết)*

Nhưng chế độ Hanoi, trong lúc khen gợi Mặt Trận thành lập, đã cố gắng làm cho Mặt Trận có vẻ chính thức.

Mặt Trận và những lãnh tụ không đá động gì tới những tên lính Việt cộng chiến đấu và chết trong rừng rậm và trong những ruộng lúa. Các tù binh Việt cộng được hỏi xem có phải chúng có chân trong Mặt Trận không, câu trả lời thông thường là chúng đã tuyên thệ trung thành với đảng Cộng sản Bắc Việt — đồng nghĩa với chế độ Cộng sản Hà nội.

Sau đó, Mặt Trận chắc chắn có những nhiệm vụ đúng với danh tánh của mình: Mặt Trận Cộng sản được kiến tạo để che đậy những hoạt động của Hà Nội và để xúc tiến việc làm người ta lầm tưởng đó là một cuộc dấy loạn địa phương.

Mặt Trận ở Việt Nam đã thất bại chua cay trong những cố gắng thu hút sự gia nhập của bất cứ nhóm nào trong xã hội Phật giáo, Công giáo hay bất cứ giáo phái nào tổ chức những thành tố quan trọng trong đời sống của người Việt Nam.

Điều rõ rệt là nhân dân miền Nam Việt Nam nếu họ hiểu rõ về Mặt trận thì họ sẽ biết tính chất của nó ngay: lốt chính trị dùng để che đậy cố gắng của Bắc Việt nhằm thôn tính miền Nam, trên thực tế, Mặt trận là một công cụ ở miền Nam của đảng Cộng sản Bắc Việt.

Điều chắc chắn là trong những lực lượng quân sự Việt Cộng có 1 số người địa phương miền Nam ở dưới sự kiểm soát của Bắc Việt.

Hoa Kỳ hay chánh phủ miền Nam Việt Nam không bao giờ chất vấn sự kiện đó. Nhưng thành phần của các lực lượng quân sự Việt cộng không phải là vấn đề được đặt ra khi người ta thảo luận vai trò mặt trận. Vấn đề và tìm xem Mặt Trận có mang màu sắc của một thực thể chính trị hay không theo như điều họ nói để đại diện cho những phần tử địa phương này.

Bằng chứng cho thấy rõ là sự kiện đó hoàn toàn không có. Mặt Trận hoàn toàn chỉ là một tổ chức giả tạo do Hà Nội đặt ra để củng cố một sự tưởng tượng. Nếu thừa nhận Mặt Trận là đại diện cho nhân dân miền Nam Việt Nam thì người ta sẽ mắc lỗi lầm hợp thức hóa sự tưởng tượng đó.

Sự thật Mặt Trận chỉ chăm lo cho đối phương thực thể đã phát động cuộc tấn công vào chính phủ miền Nam Việt Nam để đạt những mục tiêu riêng của họ, thực thể đã thành lập kiểm soát và tiếp tế cho những lực lượng chiến đấu của Việt Cộng ngay từ lúc đầu là chế độ Cộng Sản ở Bắc Việt ở Hà Nội. Và chế độ đó đã thoái thác không chịu ngồi vào bàn hội nghị và gây khó khăn cho mọi nỗ lực nhằm đem vấn đề Việt Nam từ một giải pháp quân sự đến một giải pháp chính trị. Mặc dầu trước những thực trạng rõ ràng này, Hoa kỳ không có hay không muốn có một thái độ cố chấp và phi lý đối với Mặt trận. Tổng Thống Johnson đã tuyên bố trong bản thông điệp về tình trạng Liên bang, chúng ta sẽ tham dự bất cứ Hội nghị nào, chúng ta sẽ thảo luận bất cứ đề nghị nào — 4 điểm, hay 14 hay 40 — và chúng ta sẽ cứu xét những quan điểm của bất cứ nhóm nào — và dĩ nhiên là gồm cả Mặt trận cùng những nhóm khác.

Tổng thống cũng đã tuyên bố, vấn đề giả tạo này của Mặt trận sẽ không bao giờ chứng tỏ là « một vấn đề không thể giải quyết được » nếu Hà nội sẵn sàng thương thuyết đứng đắn. Nhưng Hoa kỳ không thể công nhận một tổ chức giả tạo dầu cho nó thay mặt cho nhân dân miền Nam để tăng tiến những mục tiêu chính trị của chế độ Cộng sản ở Hà nội,

---

# TÌM VIỆC

HAI SINH viên M P C và A P D nghèo có tú tài ban 1 nhận kèm tại tư gia từ Đệ tứ trở xuống. Cần sự giúp đỡ các nhà hảo tâm để tiếp tục sự học. Thư về Chánh 117/20 Công Quỳnh Saigon.

NHẬN DẠY:
— Toán Lý Hóa
— Đệ nhất-Đệ Nhị.
— Minh SV Toán Đại học Sư Phạm 212-66 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

SINH VIÊN khoa học, nghèo muốn tìm chỗ kèm các em đệ tứ trở xuống để tiếp tục việc học. Xin liên thư cho H.T. Mai 353/2/36 Phạm ngũ Lão Saigon.

NAM SINH đệ nhị, Học lực Đệ Nhị, Khá Anh Văn, Muốn nhận kèm trẻ từ lớp Nhất trở xuống dưới hạn hằng hay làm bất cứ chuyện gì đứng với sức năng để kiếm tiền thêm. Thư về: Hiệp: 562/12 Phan đình Phùng Saigon.


NGOẠI CẢM HOẶC NỘI THƯƠNG
Sanh ra: Ho gió, Ho đàm, Ho khan tắt tiếng... nên dùng thuốc ho: Chỉ Khái BỔ PHẾ LỘ Hoàng thạch Công tinh thuốc ho bổ phổi ngừa lao tiêu đàm dứt bịnh ho, đặc biệt trị bịnh [illegible] vì chứng ho của người lớn. Phát hành: HOÀNG THẠCH ÔNG 139 Lương nhữ Học Saigon. Có bán khắp nơi.
KN số: 1116 BYT ngày 2-4-65

Đọc và cổ động

**THỜI LUẬN**

# LAND, PEOPLE AND HISTORY

# ĐẤT TẠO nên người

● By Elizabeth S.Helfman (99)

● Bản dịch của NXT (99)

## 16.— The deserts of the World

The Sahara sands could never have such a variety of plant life after the rain if they were just like the sand on an ocean beach. There is, some of that kind of sand in theSahara, but there are also the makings of good fertile earth. Across the wide stretches of the Sahara the wind blows a fine natural loess like that on the Great Plains. This loess carries its own possibilities for fertility. All it needs to come alive is water.

If water could be supplied continuously to this Saharan earth, plants would live and die and decay there all the time and so give organic matter to the soil. Fertility would be maintained.

For centuries, grass and shrubs and small trees grew in the river valleys of the Sahara. They held the little rain that fell and poured down these otherwise dry valleys. This helped to keep the desert from spreading. But the wandering tribes of the desert destroyed almost all this growth. They used the shrubs and little trees as fuel for their cooking. Their camels and sheep and goats ate up the grass. Today you may see nomad Women in the desert searching everywhere for a shrub or a small tree. If they find one, they will pull it up or cut it down and drag it to their campfire. Every time this happens, one more plant whose roots might have held moisture in the earth is gone. There is a little more desert than there was before.

*to be continued*

Copyright 1962 by Elizabeth S. Helfman

Những cát ở Sahara sẽ không bao giờ có thể có một số cây khác nhau như thế, sau một trận mưa, nếu chúng chỉ giống như những cát ở trên bãi biển. Loại cát như thế cũng có ở Sahara, nhưng ngoài ra còn có cả những thứ cần thiết để làm (the makings) một đất phì nhiêu nữa. Qua những khoảng đất rộng rải của Sahara, gió thổi một thứ hoàng thổ thiên nhiên giống như hoàng thổ của những Đồng Bằng lớn, Hoàng thổ này mang theo những khả năng làm cho đất trở nên phong phú. Tất cả những cái mà nó cần để sống giấy là nước.

Nếu người ta có thể cung cấp nước một cách liên tục cho đất này ở Sahara, những cây cỏi sẽ sống, chết và mục nát luôn luôn ở đấy và như thế sẽ cho đất những vật liệu hữu cơ. Như thế đã giữ đất được phong phú.

Trong hàng nhiều thế kỷ, cỏ và cây mọc thành bụi rậm, và những cây nhỏ đã mọc ở trong những lưu vực sông của Sahara. Chúng giữ được những nước mưa nhỏ rơi xuống những lưu vực này. Làng lẻ phải khô hạn nếu không có chúng. Việc này đã giúp cho sa mạc không lan xa ra được. Nhưng các bộ lạc du mục (may thay may đó) của sa mạc hay hoại gần hết tất cả những cỏ cây này. Họ dùng những cây mọc thành bụi rậm và những cây nhỏ làm củi để nấu ăn. Những lạc đà và dê cừu của họ ăn hết cả cỏ. Ngày nay, các bạn còn có thể thấy những người dân bà du mục ở trong sa mạc đi tìm kiếm cây bụi rậm và cây nhỏ ở khắp mọi nơi. Nếu họ tìm được một cây như thế, họ sẽ nhổ nó lên hay đẵn nó xuống và kéo nó về lửa trại của họ. Mỗi lần việc này xảy ra, là lại mất một cây nữa, mà rễ nó đáng lẽ giữ được sự ẩm thấp ở trong đất. Như thế lại có thêm một chút sa mạc nữa hơn trước.

(Còn nữa)

Bản quyền 1962 của Elizabeth S.Helfman

## Đọc và cổ động THỜI LUẬN

# TIN VẮN QUAN TRỌNG — TIN VẮN KHẮP NƠI

**Sau 2 ngày lãng khóa, sinh viên đại học Sư phạm đã đi học lại**

SAIGON (VTX).— Sinh viên Đại học Sư phạm đã đi học lại từ hôm qua sau 2 ngày lãng khóa để yêu cầu rút học trình từ bốn xuống ba năm.

Các Sinh viên đã gặp giáo sư Trần ngọc Ninh Tổng Ủy viên Văn hóa Xã hội và Hội Đồng cùng bao giám đốc chi trường, nhưng vẫn để chưa được giải quyết.

Ngày 15-3 trong giờ tiếp kiến ban đại diện Sư phạm, giáo sư Tổng Ủy viên đã quyết định sẽ triệu tập một buổi họp gồm Ban Giám Đốc đại học Sư phạm, đại diện Sư phạm các ông Giám Đốc Sư phạm, Giám đốc Nha Thanh Tra, Chánh vụ sở nghiên cứu kế hoạch và ông Giám Đốc Trung học để nghiên cứu những nguyện vọng của sinh viên.

Phiên họp này được định vào chủ nhựt 3-66 vì hiện nay giáo sư Trần ngọc Ninh phải theo Thượng Đế học sư phạm đang bận công tác tại Turin (Ý).

Trong buổi thảo luận sáng 16-3, Si h viên Sư phạm đã đồng ý lên lớp học lại trong khi chờ đợi kết quả để đáp lại thiện chí của ông Tổng Ủy viên và Ban giám đốc Đại Học sư phạm.

**Hãy coi chừng kẻ làm Cảnh sát kinh tế giả.**

SAIGON (VTX) Bộ Kinh Tế trong thông cáo phổ biến ngày 16.3 tiết lộ rằng hiện nay có một số người mạo chữ là nhân viên của bộ kinh tế là tự xưng là Cảnh sát kinh tế đến các hiệu buôn để làm tiền của thương gia.

Thông cáo lưu ý khi trường hợp trên xảy ra, công thương gia nên báo gấp với nhà chức trách. Ngoài ra thương gia nên tìm cách chụp hình kẻ gian đề ông Tổng thư ký bộ Kinh tế, 59 đường Gia Long Saigon giúp nhà chức trách có bằng chứng để truy tố các kẻ mạo danh nói trên theo luật lệ hiện hành.

**Thí nghiệm một thứ áo giáp cho binh sĩ Hoa kỳ ở chiến trường Việt Nam**

SAIGON 17-3 (AFP).— Được phổ công tực thông của Bộ nhất sự đại kỳ binh không vận Hoa kỳ sắp tới thành thử giúp quân.

Quan đội Hoa kỳ sắp thí nghiệm cho viện hoa tiễn, phụ hoa tiễn và 2 hành sĩ giữ liên thanh của số 500 máy bay. Trực thăng, theo đó người ta mới bộ áo giáp nặng độ 25 cân. Hai viện hoa tiễn có mặc giáp khi bay và lưng thử.

Các 2 phòn binh Sáng máy mặc giáp đều có đi ra 2 chân nữa.

Nếu cuộc thực nghiệm này làm giảm bớt được sự thực tại và chấm dứng thì nhà đoàn nguyên Trời sẽ có kiểu quan phục mới.

**Lại một người Pháp bị bắt về vụ cướp ở Vạn Tượng**

VẠN TƯỢNG (AFP).— Hôm 17-3 người ta được tin Cảnh Sát Lào vừa bắt một người Pháp trụ là Rougie 35 tuổi làm việc tại Vạn Tượng bị nghi có dính líu vào vụ cướp 600.000 mỹ kim của Đông dương Ngân Hàng.

Người ta 2 người Pháp khác khả nghi cũng được bị truy nã nữa tương tự như Lào.

Một nhân viên Ngân hàng bị tống cổ ra khỏi tại phi trường vì bị tình nghi có mặt điểm khi xảy ra vụ cướp.

**Các khoa học gia Nga sô nghiên cứu tin tức do hai con chó «Không Gian» đem về địa cầu**

MẠC TƯ KHOA, (Reuter).— Hôm qua các khoa học gia Nga sô nghiên cứu tin tức do hai con chó không gian Bà ky rắTxay đem về địa cầu. Người ta họ cho quay vài thước trong các dâu hiệu về các hình bước không khí chó đợi khi tới tuần lễ của hai con chó không gian này.

Hai con chó không gian đã trở về địa cầu hôm qua, sau 22 ngày bay đi bay lại trong các vòng đai không tự quy hoạch, cách mặt địa cầu 900 cây số. Hai con chó không gian đã được đặt trong phi thuyền « Cosmos 110 ».

Hai con chó «không gian» đã bay cuộn các phi thuyền gia-lục từ tức dễ nay. Các khoa học gia đã quan sát chúng bằng máy ảnh và tuyền truyền hình để lấy thêm tài liệu về chuyến bay trong không gian của chúng.


# PHONG NGỨA

Ghẻ chốc, lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó

Không phải thoa phết sơ sà ngoài da, mà hết, uống

GIẢI PHONG

SÁT ĐỘC HOÀN

ÔNG TIÊN

30 năm sáng lập

HỎI CÁC TIỆM THUỐC HOA - VIỆT

SAIGON 226, LÊ-THÁNH-TÔN

NHÀ THUỐC ÔNG TIÊN P.L. CHOLON

K..N. 518 B.Y.T 20-11-63



THUỐC MẠNH ĐẠI-QUANG

BỔ THẬN — BỔ HUYẾT

TRỊ: thận suy đau lưng, thiếu máu ốm yếu, ăn ngủ không được, ù tai mắt hoa, tay chơn bải hoải, làm việc hay mệt, tinh thần suy yếu

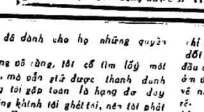
Tổng phát hành: NHÀ-THUỐC ĐẠI-QUANG

Số 97 Đại lộ Tổng-Đốc-Phương — CHOLON

K.N. số 547 ngày 20-11-63

Các tiệm thuốc Bắc đều có bán





Nhơn Sâm Trường Thọ Bá Bổ Hoàn

NHẬN

Con Cọp

PHÁT HÀNH VẠN-HỒI-XUÂN số 25 Phan chau TrinhSAIGON

Có bán khắp nơi—đang được sĩ HÀ TRỌNG K.N. B.Y.T. số: 1008 ngày 3-9-64



Trị Thận suy đau lưng đái dầm cơ thể uể oải, kém ăn mất ngủ, gầy ốm tim yếu hồi hộp.

Bổ bổ khí huyết an, thần giúp ông già, bà lão, nam nữ thanh niên dồi dào sinh lực ăn ngon, ngủ khỏe mạnh.


BẢN DỊCH BÀI NÓI CHUYỆN CỦA ÔNG TỔNG-ỦY-VIÊN KINH-TẾ TÀI CHÁNH VỀ

# « BÀI TOÁN KINH-TẾ HIỆN TẠI không bao giờ giải - quyết »

TỔ CHỨC TẠI HỘI LIONS SAIGON ĐÊM 14-3-66.

*(Tiếp theo số trước)*

Hơn nữa, một phần lớn các nước kém mở mang mới thâu hồi độc lập, chưa có đủ thời giờ thống chỉnh trị vững chắc và thường hay bị ảnh hưởng xi sự bất ổn chính trị ở nội bộ. Một tình trạng như vậy chắc hẳn không thuận lợi cho việc phát triển.

Sau hết cũng phải nói rằng trong lãnh vực viện trợ cho những nước kém mở mang, các cuộc viện trợ đại khái phần nhiều theo cách chính trị, về mặt tự, đặc đoán và không thích ứng cho việc nâng đỡ mục tiêu trình mở mang kinh tế.

Trong khi những quốc gia chậm tiến còn đang tìm lối đi, hay cố gắng tìm phương tiện tài chánh, khảo sự và kỹ thuật để khuếch trương nền kinh tế, thì những quốc gia có một nền kinh tế phồn thịnh tiếp tục tiến triển theo một đà nhanh chóng hơn nhanh và vững chắc nhờ việc sử dụng được những tiến bộ khoa học hay những vụ phát minh khoa học về kỹ thuật. Như ở sự tiến triển của các quốc gia ở ty chỉ có thể cả ở ngày càng lớn mạnh với thời gian.

Vậy thì, điều không thể nào tránh được là thế giới bị càng có về lực sẽ có một sự mất thăng bằng giữa các quốc gia có một nền chính trị vững chắc có một tiềm lực kinh tế vì đại và đào số gia tăng đó, hay không gia tăng qua, và các quốc gia tại qua không trào lưu chính trị khó nhăn và lực trên của một người dân suy giảm theo thời gian, trong khi đào số gia tăng một cách kỳ lạ không.

Tình trạng một thăng bằng nên sẽ đưa chúng ta đến một sự thăng bằng mới sau ? Thế giới bằng khoản sẽ là gì ? Ai có thể nói như vậy, nhưng người ta cũng có thể tiên đoán rằng vấn đề phát triển kinh tế khác biệt rõ lại sẽ được đặt ra nữa, một khi thời gian càng lâm thế giới sẽ trở nên một thế giới trong sự mất thăng bằng kỹ thuật thành một cộng đồng nặng lớn khổng lồ giàu có những thiên thần sanh sống.

Thưa ông Hội trưởng,

Thưa Quý vị,

Tôi thiết nghĩ đã lạm dụng sự chú ý của quý vị trong khi kể lại lược những điều đó. Bây giờ chúng ta hãy tưởng tượng đến tất cả những sự tiến bộ về nhân dân tộc sẽ nhân được trong thập niên tới đây, nhất là về phương diện giáo dục. Ở Saigon, tại một nước Việt Nam của chiến đấu trong một cuộc chiến tranh đã khởi thủy từ hơn 20 năm nay.


CÁC BẠN MUỐN GIẢI THOÁT BỆNH NGHIỆN đã có THUỐC CAI

ĐÔNG - KÍNH

rất hiệu nghiệm

với 4 ĐẶC ĐIỂM:

Trong khi uống thuốc cai
— Vẫn đi làm việc như thường
— Không mất mọi, không nhức xương, không biếng, không
— Khi cai không thèm hút.
— Thuốc để uống.

Thay phát hành

101 NGÔ-TÙNG-CHÂU Sg.

K.V.S.S 1997 B. Y. T. 2-126



ĐAU GAN! YÊU GAN!

Nhức đầu, mất ngủ, ăn không ngon, chậm tiêu hóa, nổi mề đay nổi mụn ở mặt, nóng trong mình, bón uất, ban ngứa, vàng da, dùng thuốc

TRỊ BỆNH GAN — (Quảng An Hòa)

(Số 1 để trị gan và số 2 để bổ gan)

(có bán ở các tiệm thuốc bắc)

K.N. số 617 ngày 18-12-63

AI ĐÃ BỊ BỆNH ĐAU TIM

Thường hay bị hồi hộp, choáng váng xây xẩm, mệt là, ngất xỉu, hay một bất thường, về đêm bị mất ngủ, giựt mình sợ hãi, suy yếu thần kinh nên dùng thuốc: BỔ TIM QUẢNG AN HÒA để trị tim an thần. (Có bán ở các tiệm thuốc Bắc)

K.N. số 616 ngày 18-12-63

Ho! Siếng! Các chứng SIẾNG hình nhiều, ho cảm, ho đàm, ho khan, ho sau tiêm ngực, ho nhiều ban đêm, ho lao ngày, ho sau bệnh.

Thuốc Ho Quảng-An-Tiên (Của bán ở các tiệm thuốc Bắc)

Tổng phát hành Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Sg.

K.N. số 613 ngày 18-12-63


# SÓC - CƠ

Điệp viên lừng danh nhất thế kỷ

Nguyên tác : SORGE, L'ESPION DU SIÈCLE của HANS HELLMUT KIRST

Bản dịch của P.H.C.

## ĐẠI-TƯỚNG WILLOUGHBY PHÊ BÌNH :

« Nếu quân đội Đồng-Minh biết trước được những tin tức mà Sóc-Cơ đánh điện về Mạc-tư-khoa, thì trận đại thế-chiến đã diễn tiến theo một chiều hướng khác ».

Sóc-Cơ tự phê bình khi lạnh án tử hình :

« Tôi chẳng tiếc gì cả »

Số 19

*CHƯƠNG THỨ NĂM*

*Mai Oanh rì mòm vào tai Sóc Cơ nói sẽ :*

*= Khi tới một cảnh là đứa trẻ con đã bị người ta bắt đi. Thế rồi sẽ cuộc đời tình ái của tôi chỉ là một chuỗi dài nào là bị bắt, nào là bị hãm hiếp, cứ lần lượt liên miên xảy ra trong bao năm trời. Thân tôi đã chuyện qua bao nhiêu tay, bao tay nào cũng tàn ác đối tôi quá chừng, tàn ác nhất là những bàn tay ái tình của những kẻ chồng chất thác mà do chấp lý để đành cho họ những quyền hành lớn đối tôi.*

*Trong cơn thất vọng cô cùng, tôi cố tìm lấy một người biết yêu thương tôi, mà vẫn giữ được thanh danh cho tôi. Nhưng chẳng may tôi gặp toàn là hạng dơ duy như đất bùn. Ở đâu ai cũng khinh tôi ghét tôi, nên tôi phải đã nên một tình ái của tôi. Càng ngày càng mạnh thêm.*

*Sóc Cơ giả một bàn tay đặt lên ngực nàng, rất nhẹ nhàng :*

*— Chúng ta ở cùng một hoàn cảnh giống hệt nhau. Tôi cũng đã biết nhiều đàn bà lắm. Đám nào tôi cũng thấy như nhau : Ích kỷ, tinh toán, nông nhiệt hay lạnh lùng. Đào bốn hay là mỏ, đồng dẫn hay cọt nhả. Khi tất thấy đi tình thì lại không thấy được tình. Bây giờ gần em tôi một thấy được cả 2 tình.*

*Mai Oanh thò bàn tay lên đầu Sóc Cơ xoa xuýt nó tóc hót cụt. Một nhiều những ngón tay nhỏ chạm vào mặy vết sẹo trên đầu anh, nàng sa suýt nhẹ nhàng. Thế rồi nàng lại thấy lửa tình tại phát trong người.*

*Hai mắt nhắm dịu lại, hai tay quờ sang mình Sóc Cơ. Anh liền ôm chầm lấy nàng, hai người chìm đắm trong bể lửa dục tình, bỏ khoái lạc, bỏ điên rồ, bỏ đau khổ. Hai người trong trí ác cùng muốn tự hủy, bước vào cõi không không.*

*Nhưng sau đó hai người lại nhìn cách xa nhau, mặt một thờ thẫn. Lòng oán hờn nhau lại bắt đầu nảy nở trong trí óc của hai người. Thế rồi, trời đột nhiên sầng ủng hai người cùng nghĩ, cùng thấy là không có thể liên kết để cùng sống với nhau được !*

*Trong bao nhiêu đam ân ái liên miên đã làm tiêu tan phang phí mất tinhthần. Hai người ou ấi ve chiu mến nhau thì ai thật quen của rẻ hại, những thứ quen đã đốt ra đi hận. Hai thân thể vẫn giao chạt lấy nhau, nhưng đã ác mối người đều hướng đi chiều khác. Thích để ghê ôm ấp tính toán. Hai người đã có rồi rồi nói về những trang thẩm tận mẫn mu có một bức tường phân rẽ.*

*Mai Oanh nghĩ thầm anh này chẳng qua cũng như những thằng đàn ông khác mà thôi. Chỉ hơn là ở cái tinh lực của anh hùng cường hơn, sức lực xác thịt anh mạnh mẽ hơn người khác còn về phần anh, anh cũng chẳng tìm được giải pháp nào để giải quyết cái vấn đề tâm lý đã nảy ra trong óc người đàn bà. Sau cuộc truy hoan khoái lạc. Anh không làm được cho nàng thoát được khỏi cái giây phút cảm hờn người đàn ông sau khi đã tận hưởng khoái lạc. Anh cũng chỉ như người đàn ông khác. Tên anh được biến thân vào số tay vài nét to hơn tế thôi, nhưng cũng vẫn chỉ là một tên thế thôi. Và anh cũng chỉ là một phương tiện để đi đến một kết quả. Nhưng kết quả nào ? Nàng cau mày tự hỏi.*

*Về phần Sóc Cơ anh cũng tự nghĩ thầm : Nàng chưa giúp được gì cho mình cả. Mình công hiến cho nàng cũng như một con vật mang thương tích ra. Nhưng kỹ thuật mình có cảm tình nhân thành gì đâu. Mặt chết đi được trong khi nhẩm một ngủ lim như chết, đâu óc mình vẫn nghĩ tới một cái cặp da đầy đồ những giấy tờ tài liệu, những bản báo cáo, những đồ bản, những chương trình, những danh sách các nguyên liệu, những tài liệu liên hệ đến việc chế tạo đầu lửa nhân tạo. Mình lúc tế ngủ coi mệ này là chỉ cốt để chiếm đoạt những bí mật về hoạt động của chúng nàng.*

*Đột nhiên Mai Oanh hỏi :*

*— Thế anh có định đất tôi vào chơi trong Toa đợt sứ Bức không ?*

*— Có chứ sao.*

*— Nhanh lên nhé ! bao giờ ?*

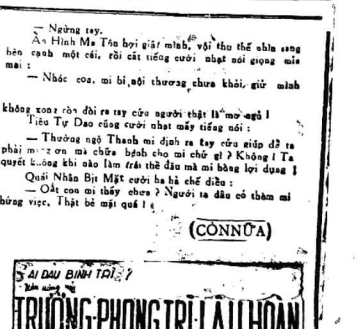
*— Được rồi.*

*— Vào độ một cuộc tiếp tân long trọng, sau một buổi uống nước trà ?*

*— Được rồi.*

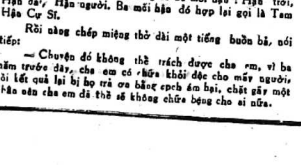
*— Quả Đại sứ người như thế nào ?*

(CON NỮA)


KIỂM-NHẬN SỐ 238-BYT/OCDP NGÀY 7-8-62.


TIỂU-THUYẾT VÕ HIỆP KỲ - TÌNH TRUNG-HOA




SỐ 182

Tác-giả : THIÊN-NGOẠI-THIÊN ● Dịch giả : VŨ-NGỌC

## HỒI THỨ HAI MƯƠI BỐN

## KỲ ĐỘNG DỊ NỮ

— Danh hiệu Hồi Thiên Thánh Thủ ta đã bỏ lâu rồi.

Bây giờ ta chỉ còn danh hiệu là « Tam Hận Cư Sĩ » mà thôi.

Thường ngộ Thanh lấy làm lạ hỏi :

— Danh hiệu của lão tiền bối thiệt cổ quái ! Tại sao lại gọi là « Tam Hận » ?

Thiết Nữ Áo Đỏ mỉm cười đờ lời :

— Hận giờ chưa em đang có ba mối hận : Hận trời, Hận đất, Hận người. Ba mối hận đó hợp lại gọi là Tam Hận Cư Sĩ.

Rồi nàng chép miệng thở dài một tiếng buồn bã, nói tiếp :

— Chuyện đó không thể trách được cho em, vì ba năm trước đây, cha em có chữa khỏi độc cho mấy người, chẳng ngờ lại bị họ trả ơn bằng cách ám hại, chặt gãy một cánh tay của em đã thế sẽ không chữa bệnh cho ai nữa.

Nghe nói Thường ngộ Thanh mới chợt hiểu ra lý do mà lão quái nhân trong động này đã oán ghét tất cả mọi người. Chàng nghĩ bụng :

— Nếu vậy chắc mình có cứu khổ, ông ta cũng chẳng cứu cho đâu ! Thôi nên đi cho rồi.

Nghĩ dọa, chàng liền quay mình bước ra cửa thạch thất.

Thình lình phía sau có tiếng thét lớn :

— Đứng lại.

Thường ngộ Thanh quay mình, hậm hực :

— Lão quái dâu, tại ba đã không cứu xin ông chữa bệnh thì thôi, ông còn định lôi lôi thôi gì nữa ?

Tiểu Tự Đao cười nhạt gằn giọng :

— Oắt con, mi vào thì mà có dường, nhưng ra thì đừng hòng có lối thoát.

Giọng nói của lão ta âm trầm ghê sợ, khiến người nghe phải rùn mình nổi gai ốc !

Thường ngộ Thanh dang dịnh lên tiếng cự lại, thì đại bảo chùng nhẩy vào một lượt.

Một gã dường dâu cất tiếng cười bắc bẽ :

— À ! Thì ra thằng nhóc con xấu chưa chết mà lại ẩn trốn nơi đây !

Thường ngộ Thanh quay lại nhìn bọ đại hảo, sắc mặt đột nhiên biến đổi.

Ba đại hảo này không sì khác lạ, mà chính là Quái Nhân Bí Mật Áo Hình Ma Tôn, Tái Ngoại Áo Ma Lý Ma Thiên và Phiêu Hoa Thánh Thủ Lý Cực Sinh.

Tiểu Tự Đao thấy ba đại hán thôi nhiễu xông vào, thì cũng hơi giật mình kinh hãi, nhưng đến khi nhìn rõ có Tái Ngoại Áo Ma, thì ông ta tức giận trở mặt tên này quát mắng !

Tên Ma đầu khẩu kiếp kia, ba năm trước, ta đã chữa khỏi độc cho mi, thế mà mi lại dang tâm lấy oán báo ơn !

Hôm nay mi tự chui đầu vào lưới, hãy trả lại một chân cho ta đây.

Dứt lời ông ta liền vung cây quải dầu rắn quật một cái thật mạnh giữa đỉnh đầu Tái Ngoại Áo Ma kèm theo tiếng gió kêu vù vù.

Tái Ngoại Áo Ma khẽ thôi tiếng « Hự » không thèm né tránh, chỉ dơ tay mặt, khua nhẹ một cái, đẩy ra một luồng khí phong đón đỡ, miệng cười ngạt nói :

Tiểu Tự Đao, mi bây nên tự lượng sức mình tới bao với chút vô công tầm thường của mi, ta chỉ thi thố không đầy ba hiệp, là mi sẽ tan xương lập tức. Nhưng vì nể tình mi đã có công chữa độc cho ta một lần nên ta tạm nới tay cho, và hãy giao bại vật kia ra đây.

Tiểu Tự Đao tức giận, râu tóc dựng ngược, hầm hầm quát hỏi :

— Mi muốn đòi hai vật gì, thằng ranh ?

Tái Ngoại Áo Ma cất tiếng cười bỉ bỉ :

— Lão quái dâu mi khéo giả vờ thật. Hai vật gì mà mi đã luyện tử ba mươi năm nay tại Võ đoanh Phong tại mi tự biết lấy, chứ cho phải đợi ta nói ra nữa ư ?

Tiểu Tự Đao vẫng cất tiếng cười khà khà :

— À ! Thì ra mi muốn cướp đoạt hai món báo vật « Thanh Long » và « Bạch Phượng » nhưng tiếc rằng hai vật ấy ta đã bỏ bỏ từ lâu rồi ... Hà ... Hà ...

Áo hình Ma Tôn giận dữ quát :

— Tiểu Tự Đao, mi đừng có giả điên giả ngộ. Thanh Long và Bạch Phượng là hai món báo vật mà giáo chủ bổn giáo cần phải lấy cho bằng được. Mi không hòa thì hãy nộp ra đây mau !

Dứt lời lão ta liền vươn cánh tay dài như vượn, chụp vào giữa ngực Tiểu Tự Đao một cái.

Thình lình một đạo kình phong từ bên cạnh xọt vào, đẩy bật luồng chỉ phong của Áo Hình Ma Tôn dạt ra, đồng thời có tiếng quát lớn :

— Ngừng tay.

Áo Hình Ma Tôn bọ giật mình, vội thu thế nhìn sang bên cạnh một cái, rồi cất tiếng cười nhạt một giọng mỉa mai :

— Nhác coa, mi bỉ, nội thương chưa khỏi, giữ mình không xong rồi đòi re tay cứu người thật là mơ ngủ !

Tiểu Tự Đao cũng cười nhạt mấy tiếng nói :

— Thường ngộ Thanh mi định ra tay cứu giúp để ta phải mất công mi chữa bệnh cho mi chứ gì ? Không ! Ta quyết không khi nào làm trái thế đâu mà mi bằng lợi dụng !

Quái Nhân Bí Mật cười ha hả chế diễu :

— Oắt con mi thấy chưa ? Người ta đâu có thèm mi hứng việc. Thật bé mặt quá ! ●

(CÒNNỮA)


AI DẦU BỊNH TRỊ ?

TRƯỜNG PHONG TRỊ LẬU HOÀN

# thời luận

THÔNG TIN · BÌNH LUẬN · VÀ KIẾN THIẾT


tiếp theo 1 trang 1

cảnh sát quốc gia tại 1 tại khám xét Hãng chăm thuộc quận Hóc môn, tỉnh Gia Định trưa ngày 14-3-66 đã bắt được hai tên Việt Cộng không bổ, đang tâm kí chết nữ đầu trong xe gắn máy.

Vào lúc đó, cảnh sát trưởng Hồng Châu thấy hai thanh niên đi trên một chiếc xe gắn máy hiệu Cobel có vẻ khả nghi từ hướng Tân Nhựt về Saigon, trên quốc lộ số 1 liền chặn lại xét hỏi. Cảnh sát đã khám phá được tám bị chất rất dầu trong hai yên xe và trong hộp đựng dụng cụ xe.

Hai tên khẳng bổ mày đã bị bắt giữ, cùng tám kí chất nổ và các xe gắn máy. Hiện Ty cảnh sát Gia Định đang tiếp tục điều tra.


**Hai tên không bỏ bị bắt với 8 kí chất nổ dấu trong xe gắn máy**

GIA ĐỊNH (VTX) Nhân viên

**Bản dịch Anh ngữ**

ĐỌC CHẬM

XEM TRANG 2 MỖI NGÀY


## Thiếu tướng

### Chủ tịch U.B.H.P.T.U. chủ tọa lễ bàn giao chức vụ Thị trưởng Đà-Lạt

Sáng ngày 19-3 Thủ tướng Nguyễn Cao Kỳ Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương và Thủ tướng Chính phủ đã đáp máy bay lên Đà-Lạt để chủ tọa lễ bàn giao chức vụ Thị trưởng giữa Trung Tá Trần văn Phấn và Đại Tá Nguyễn thị Hậu, tân thị trưởng Đà-Lạt.

Hiện Trung Tá Trần văn Phấn còn giữ chức Tỉnh trưởng Tuyên Đức.

tiếp theo 6 trang 1

vào cơ Công binh Đại Hàn tại Di An ngày 21-3.

### Ban tuyển mộ Hải quân trà lại hồ sơ của các ứng viên không được thu nhận

SAIGON (VTX).— Bộ Tư lệnh Hải quân vừa ra thông cáo cho biết, ban tuyển mộ Hải quân tại đây không có nhu cầu về hồ sơ của các ứng viên không được thu nhận vào Hải quân thuộc các khóa sinh viên sĩ quan và tân binh khóa 1/1966 đến 1964.

Kể từ ngày cho đến ngày 1 tháng 6 năm 1966 các ứng viên hãy liên lạc trực tiếp với Ban Tuyển mộ Hải quân số 2 Đường Thi Sách Saigon để lấy lại hồ sơ. Quá thời hạn trên, Ban Tuyển mộ sẽ hủy các trách nhiệm về sự mất mát, hư hỏng có thể xảy ra về hồ sơ này.

### Lối 100 người đa den biểu tình ở California

PACOIMA (California) 18-3 (Reuter).— Tối qua, lối 100 người đã tụ họp tại trụ sở cảnh sát thị trấn Pacoima ở California. Họ nêu đã và về cái vào những xe chạy qua, bắt chấp lệnh của cảnh binh bảo họ phải giải tán.

Thanh phố Pacoima ở cách Hollywood 65 cây số, có số hai người thiệt mạng trong cuộc bạo động tối đêm.

Một thanh niên da đen 16 tuổi bị cảnh binh bắt, nhưng không có ai bị thương ở Pacoima. Dân cư nơi này gồm người da đen và người Mỹ gốc Mễ tây cư.

tiếp theo 7 trang 1

### Tổ tướng Nga sô hộ dàm với phó Thủ tướng Cambodge

MẠC TƯ KHOA (AP).— Hãng tin quốc thông tượng Nga Xô Viết Kyodo tiếp xúc với phó Thủ tướng Cambodge Sun Sann. Ông là người đầu tiên được cao cấp lãnh đạo của giới Nga Xô Khoa và Nam Việt kể từ khi Cambodge bắn phiền một chuyến bay Nga sô bốn năm thực hiện tuần lễ đầu tiên.

Cơ quan thông tấn sau của Nga sô cho biết cả hai một chiều máy. Phó Thủ tướng Cambodge và bà tùy tùng đến bằng máy bay giữa Cambodge và Nga sô ngày 9 tới thăm bà nước.

Người ta chưa có tin về cuộc hội đàm giữa Thủ tướng Alexei Kosygin và Phó Thủ tướng Sơn Sann.

tiếp theo 8 trang 1

ngày đầu của 4 tiểu bang Manya Pradesh, Uttar Pradesh, bang Kerala và Madras. một nghị sĩ thuộc Quốc khích Hindu Jan sang đã thảo một tờ giấy cho biết: Chế Lịch. Trong ngày viên Liên Bang cũng vậy, các nghị sĩ đối lập đang Jan Sangh và đã gọi không phải là Thủ tướng kích lực, không đến xảy gì đến lịch cảnh sát, làm cho cuộc thăm lặng của các nghị sĩ gặp đôn chỉ bơn giữa tiếng đồng bộ.

**Tôn trọng luật lệ lưu thông không chạy xe ngược chiều không đậu xe nơi biển cấm.**

## BÁC-SĨ TRỰC :

(Tối thứ Bảy 19-3-1966 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng Chủ Nhật (Trừ Chủ Nhật 20-3-1966 từ 13 giờ đến 14 giờ 30)

B.S. Phang-Misano, 65, đường Lương như Học — Cholon

B.S. Nguyễn hữu Phiếu 257, đường Trương minh Giảng — Saigon

B.S. Nguyễn minh Tam 47, đại lộ Cộng Hòa, Nancy Saigon

(Tối Chủ nhật 20-3-1966 từ 14 giờ 30 đến 6 giờ sáng thứ Hai (Trừ thứ Hai 21-3-1966 từ 13 giờ đến 14 giờ 30)

B.S. Bửu xuân Giu 397, Đại lộ Đồng Khánh — Cholon

B.S. Nguyễn văn Chức Bến Phú, Điện Saigon

B.S. Nguyễn Văn Nhung 228, trịnh Minh Thế, Khánh Hội Saigon

B.S. Nguyễn như Hạnh (Nở), 68 đường Hiền Vương—Saigon

tiếp theo 5 trang 1

phân định ưu tiên, Tổ g cuộc Tiếp tế công tế tỉnh hóc rất thảm não đối với xe gắn máy, tối giờ hạn số xe sẽ rất, vào khi tiếp tế cho các ấp ở không người đã đặt sơ. Một thống cáo của Tổng cục tiếp tế đã nói rõ thế trên, địa điểm rất nhận.

Số đơn còn lại sẽ được nhìn bị xếp vào không người tiêu thụ kỳ được mua mãi từ 1 kỳ tới đi làm cơ thể sẽ mua xe số nhỏ càng, theo kỳ thao khoản mới từ 1966.

### II.— Đối với các xe xích-cut-tơ nhập cảng theo kỳ ngoại tệ 1966

Tiết thức nhập cảng và bán xe ải cut-tơ được ấn định như sau :

1) Nhà nhập cảng phải mở tại Tổ g Nha Ngân Khố một tr ương ng ực để lên nhà xuất cảng mở tạm thời phải bị phong tỏa, tức khi có lệnh của Bộ Kinh Tế.

2) Người khai hưởng mức ưu xe bắt buộc phải có bằng lái xe tương tự.

3) Khách hàng có thể đến mua nhập cảng xe để tự chạy hoặc biếu, tiếng gì gọi tiền chiếc xe định mua, đồng thời để biết số trương nợ gốc nhà nhập cảng mở tại Tổng nha Ngân khố.

Khi tiếp khách hàng, nhà nhập cảng phải yêu cầu cho xem trước 1 tờ căn cước với bằng lái xe.

4) Khách hàng thải đồng vào trương mục nơi ở chỉ u một số tiền bằng ba phần tư (3/4) giá trị của chiếc xe định mua.

5) Khi đóng tiền xong tại Tổng nha Ngân khố, khu hàng đem biên lai đóng tiền của mình bán phòng ánh của biếu lai sự đến nhà nhập cảng. Nhà nhập cảng được khách hàng ủy quyền lãnh trương mục của mình, sẽ cấp cho khách hàng chiếu ghi tờ trình ban cho khách hàng (ghi tờ tên, họ, địa chỉ, thẻ căn cước, bằng lái xe — tên họ phải phù hợp với tên, chỉ ở biên lai do Ngân khố cấp) chiếc xe biếu, kiểu dáng với xe do khách hàng chọn lựa. Trong chiếu ký (xe như là kế xuất mua bán) lái buộc phải ghi rõ một điều, trong trường hợp khách hàng sau này không đóng đủ tiền giá trị chiếc xe, hoặc không đến lấy chiếc xe khi có lời báo gọi của nhà nhập cảng, thì nhà nhập cảng có quyền tịch thu 1/3 số tiền mọc đã đóng (giữa là 1/4 giá trị chiếc xe) và chỉ có hoàn lại cho khách hàng số còn lại trong tiền mọc mà thôi.

Khách hàng giao cho nhà nhập cảng bản giấy chứng nhận đóng tiền, và khách hàng tự cất giữ biên lai thật thọ.

6) Khi nhà nhập cảng thâu nhận được 100 bản phong ánh biên lai đóng tiền, nhà nhập cảng sẽ làm dự thảo giấy phép nhập cảng gởi lên Bộ Kinh Tế cùng với danh sách 100 khách hàng, kèm theo tất cả các bản phóng ánh biên lai.

7) — Bộ Kinh tế (Nha Ngoại thương) sẽ cấp đủ số ngoại tệ để thảo mãn giấy phép nhập cảng của nhà nhập cảng.

8) — Nhà nhập cảng làm thủ tục nhập cảng và mời khách hàng trực tiếp đến nhận đến để gì trên phi u sau ở điều 5, số thứ tự trong danh sách nói ở điều 6 và số giấy phép nhập cảng.

9) — Khi nhà nhập cảng được biết các quốc xe đã cấp giấy phép lên tàu cảo thì phải khu gọi các khách hàng đó g tại Tổng Nha ngân khố một phần tư chót của giá trị chiếc xe.

Sự khu gọi đồng tiền của nhà nhập cảng phải được thông báo cho khách hàng, trong vòng bảo lâm. Các khách hàng có một thời gian 25 ngày kể từ ngày gởi thư bảo đảm (tính theo Bưu điện) để đóng số tiền này, nếu khách hàng không đóng đủ tiền này. Quá thời hạn này mà khu h hàng không đóng đủ tiền nhập cảng này thì nhập cảng có quyền tịch thu một phần ba (1/3) số tiền mọc chỉ đã nói ở điều 5.

Khi đóng tiền xong khách hàng phải đem hết là thúc thọ về bản phòng ánh của biên lai ký đến nhà nhập cảng.

Nhà nhập cảng giữ bản phòng ánh và khách hàng giữ biên lai triệt để.

10) Khi tàu về đến Saigon, nhà nhập cảng trình cho Nha Ngoại Thương của Bộ Kinh tế các bản phóng ánh nói ở điều 9 chứng minh đã đóng đủ số giá trị các chiếc xe của các chủ thẻ đã ký hợp đồng (consignement). Bộ Kinh tế sẽ lập tức giải tỏa số tiền tương đương với giá trị của số xe ghi trong tàu hóa đơn.

11) Khi xe đem về xưởng và đã rập song, nhà nhập cảng mời khách hàng đến lấy.

12) Tất cả thủ quyền bắt buộc phải lập cho khách hàng đứng ý với tên phi trong biên lai đóng tiền.

13) Trong trường hợp nhà nhập cảng tịch thâu một phần tiền mọc như nói ở điều 5 và 9, nhà nhập cảng chỉ đứng cho Bộ Kinh tế trong số tiền tịch thâu này mới trương mục mà Bộ kinh tế sẽ chi định.

14) Nhà nhập cảng phải giải thích cho khách hàng rõ các điều khoản của thông cáo này khi tiếp xúc lần đầu tiên với khách hàng như nói ở điều 3.

15)— Những nhà nhập cảng vì phạm thể thức ghi trong Thông cáo này có thể bị mất quyền nhập cảng. Vì thế, ông một lần nói dự thảo giấy phép nhập cảng, nhà nhập cảng phải cho Bộ kinh tế một số cam kết thi hành đúng Thông cáo này.

TIẾP THEO 4 TRANG 1

biệt biện cho trung tá Shalei là "rất ấn cần".

### Đại Tướng Suharto ra lệnh bắt Subandrio

TÂN GIA BA 18-3 (UPI).— Hôm nay, "sự rối loạn" trong quân lực Indonesia, đại tướng Suharto ra lệnh bắt ngoại trưởng thân Trung cộng Subandrio và phái binh sĩ nhảy dù, diều động chiến xa bao vây trụ sở Bộ Ngoại giao.

Lực quân Indonesia đã chiếm giữ phi trường và các cơ sở giao thông thương mại.

Bà không khí đảo chính lan tràn khắp thủ đô Djakarta tuy nhiên, ng ời ta tin là các chiến xa và quân đội được gởi tới đánh ông Suka no trong trường hợp bình phòng sẽ của tổng tổng quyết định chống lại đại tướng Suharto.

Các tin hữu quyền cho hay chưa có sự chống đối ông Sukar o bị ngay khắn.

Quân đội Indonesia đã xảy ra cuộc hỗn nội sau khi đại tướng Suharto loan báo sáng nay là ông đã ra lệnh bắt bắt cứ Subandrio và 14 bộ trưởng thân cộng khác.

### Ô. Adam Malik được cử làm ngoại trưởng Indonesia

TÂN GIA BA 18-3 (AFP).— Hôm nay, tướng Suharto, tư lịnh quân đội Indonesia, loan tin cử Ô. Adam Malik làm ngoại trưởng để thay thế bắt cứ Subandrio hiện bị giam. Đây là tin đài phát thanh Djakarta thâu được ở Tân gia ba.

### Cộng Sản Bắc Việt và tình hình ở Indonésia

BÔNG KINH (AP).— Hôm thứ sáu, Cộng sản Bắc Việt đã lên án rất phẫn nộ phản động ở Indonésia trong một loạt đoạt quyền của T.T. S. karno. Bắc Việt đã lên tiếng kêu gọi bọn Cộng Sản ở khắp nơi hãy sử dụng các biện pháp hữu hiệu và cấp bách để ngăn c ản các phần tử phản động ở Indonésia.

Báo hành loạt về nội tình khủng hoảng ở Indonésia đã được đăng trên tờ « Nhân Dân » và bài báo đã được coi như là tiếng nói của Việt loan báo, và nghe được ở Đông Kinh.

Tờ «Nhân Dân» nói rằng khoảng 10 000 người Indonésia đã bị giết và hàng triệu người khác bị bắt tại Indonésia kể từ tháng 10 năm ngoái.

Tờ «Nhân Dân» ở Bắc Việt cho viết rằ g Indonésia đã trở thành một nh- tù vĩ đại, nơi có hàng trăm ngoài bị giết hàng ngày.

tiếp theo 3 trang 1

Các mục tiêu kỹ lưỡng công sở phá hủy hoặc hư hại gồm có cầu, đường sá, thiết lộ, bến xe vận tải, bến phà, bến cạn, thuyền, doanh trại và kho dự trữ. Các mục tiêu thuộc các tỉnh Đồng Hới, Thanh Hóa, Vinh, Diện Biên Phủ, thủ trực phía Bắc Vĩnh Phú cũng có và khu vực Hà nội cách thủ đô Bắc Việt độ 80 cây số Tây Nam.

Các mục tiêu sẽ mục tiêu không rõ ng thiệt hại vì thời tiết xấu. Một số mục tiêu đang kể gồm có kho dự trữ và bến phà Đức Thọ 13 cây số phía Bắc Vinh. Một số mục tiêu khác bị tấn công bến phà bị hư nặng, kho dự trữ dầu lửa 10 thôn Tuân Trường : một thế g số thị và một đàn chạy khỏi các bắc lề đầy đặc (hai mục tiêu trên thuộc Vinh), nhiều thuyền đã từ 15 đến 24 thuyền và nhà c lực đã 30 thuyền cũng chìm hoặc hư hại, trong đó 18 ở tỉnh Thanh Hóa.

TIẾP THEO 2 TRANG 1

Đồng Bến Bến Lức. Trong bị tấp và hư hại nặng.

Về phía Quân lực Việt Nam C ng hòa, cho biết có 47 cuộc hành quân của Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa đang diễn ra tại các — 35 cuộc hành quân đó khởi diễn từ trước — 12 cuộc hành quân mới khai diễn.

Trong cuộc h nh quân Long Phụ 960, quân nhân đã khai diễn ngày 17-3 hồi 7 giờ, nhằ diệt địch vùng 10 cây số Đông Bắc Kiến Bình (Kiến Cang), Lúc 11g05 ngày 17-3 một Đại đ ham kích xe I Chỉ đoàn thiết quân vận chạm địch 13 cây số Đông Bắc Kiến Bình, gây cho địch 4 chết tại chỗ và bắt được 3 Việt cộng, tr thu 3 súng cá nhân. Bên ta tổn thất nhẹ.

Hành quân Đồng Lộc Võ đã lực lượng Địa Phương Quân và Chi khu Lấp Võ tổ chức. Nhằm diệt địch tại 13 cây số Đông Lấp Võ (Vĩnh Long), khai diễn hồi 7 giờ ngày 17-3. Chạm đ t 30 giờ cùng ngày. Kết quả : Ta xe vượt Địch ba tên bị g ết, bắt sống hàng tên. Ta thu ba súng cá nhân và bốn lực đạn.

Lúc 15 giờ ngày 17-3, một tiểu đội Nghĩa quân quận Tân Bình đi tản tiếu chạm địch tại 10 cây số Tây Nam Tân Bình gây cho địch ba chết tại chỗ, chỉ tiến khác chết và bị thương được đồng bọn mang đi. Ta thu một súng trường Mỹ. Bên ta thiệt hại nhẹ.

### Hành quân cách Saigon 8 cây số

SAIGON (AFP).— Ngày 18 sáng sớm hôm nay, quân chính phủ đã mở một cuộc hành quân cách Saigon 8 cây số ngoài ô. Chi-Lăng. Suốt buổi sáng, trong thành phố Saigon, người ta nghe rõ tiếng súng nổ ầm ầm.


**Kính cáo độc giả**

Cuốn sách « LAND, PEOPLE AND HISTORY» của Elizabeth S. Hellman có bản dịch của NGHIÊM-XUÂN-HIỆN đối chiếu dán song và đã phát hành.

Sách dày chừng 940 trang, (12x16 phân) giấy trắng, GIÁ BÁN 30$00.

Mua tại tòa soạn báo Thời Luận sẽ được trừ 30,/

*Giá bán tại các tỉnh trong nước thêm 15$,cước phí(cần bảo đảm)*

**GIẢI TRÍ hôm nay**

**REX** L'Insoumis
(CON NGƯỜI BẤT KHUẤT)
ALAIN DELON — LEA MASSARI
Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt-Hoa ngữ

**Đại-Nam** L'Insoumis
(CON NGƯỜI BẤT KHUẤT)
ALAIN DELON — LEA MASSARI
Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt-Hoa ngữ

**EDEN** ĐỘC QUYỀN : MY FAIR LADY
(6 OSCARS) Audrey HEPBURN-Rex HARRISON
Super Panavision-70 ly — Màu — Tiếng Anh
Phụ đề Việt-Pháp-Hoa
Giờ chiếu ngày thường : 12H,15 — 16H,05 — 20H
Thứ Năm, Chủ Nhật và Ngày Lễ thêm 1 xuất : 8H.5

**Victory** LE - NGỌC
Có máy lạnh—102 Tổng đốc Phương
Thần dao Rửa hận
Phim hoạt động của Hồng Shaw với nữ tài tử duyên dáng Bối Quyên
Scope — Phụ đề Việt-Hoa

**Imperial** LE - NGỌC
Máy lạnh — 30 Ng. cư Trình Sa
Tharus, Fils D'Attila
Jerome Courland — Lisa Gastoni
Livio Lorenzon — Scope — Tô màu
Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt ngữ

**CASINO (SAIGON)**
Tharus, Fils D'Attila
Jerome Courland — Lisa Gastoni
Livio Lorenzon — Scope — Tô màu
Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt ngữ.

**KIM CHÂU**
The Dancing Millionnaires
MUÔN HOA ĐÓN XUÂN
Cinémascope — Mau Eastmancolor
Phụ đề Việt-Anh ngữ.

**HONG BANG**
1) NUITS DANS LE MONDE
Scope — Màu — Tiếng Anh
Phụ đề Việt ngữ.
2) VIOLENCE DANS LA VALLÉE
Scope — Tô màu — Phụ đề Việt ngữ

**PALACE CHOLON**
Chiêu Quân cống hồ
LÀM ĐẠI — TRIỆU TỐI
Shaw-scope — Tô màu — Nguyễn bảo
Tiếng Trung Hoa - Phụ đề Việt-Anh

**KHÁI HOÀN**
Tharus, Fils D'Attila
Jerome Courland — Lisa Gastoni
Livio Lorenzon — Scope — Tô màu
Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt ngữ

**VIỆT LONG**
Tharus, Fils D'Attila
Jerome Courland — Lisa Gastoni
Livio Lorenzon — Scope — Tô màu
Nói tiếng Pháp — Phụ đề Việt ngữ.

**VĂN HOA**
Il faut Marier Papa
(LẤY VỢ CHO CHA)
Glenn Ford — Shirley Jones
Ronny Howard
Scope — Màu — Phụ đề Việt ngữ.

**KINH THÀNH**
1) Et mourir de Plaisir
BLOOD AND ROSES
(Cạnh bông thấm máu)
Mel Ferrer — Elsa Martinelli
Annette Vadim — Technirama — Màu
2) Opération Geishas
Glenn Ford — Miyoshi Umeki

**LONG VÂN**
1) Les nerfs à vif
(Giấc mơ hải hùng)
Grégory Peck — Robert Mitchum
Tiếng Pháp — Phụ đề Việt-Anh
2) Hôn Vọng Phu
(Lover's Knot)
Trinh Bội Bội — Kiều Trang
Scope — Màu — Phụ đề Việt-Anh

**CASINO Dakao**
1) Et mourir de Plaisir
BLOOD AND ROSES
(Cạnh bông thấm máu)
Mel Ferrer — Elsa Martinelli
Anette Vadim — Technirama — Mà.
2) Le Rafiot Héroique
Với : Jack Lemmon.

**ĐẠI BỔNG** (Bàn Cờ)
1) NUITS DANS LE MONDE
Phim dành riêng khán giả trên 18
Đại X ất Phẩm Ca Vũ Nhạc
Scope — Tô màu — Phụ đề Việt ngữ
2) Đoàn trinh sát dũng cảm
Với : Frank Latimore
Phụ đề Việt ngữ.

**MODERNE**
1) Lana, nữ chúa tóc vàng
(Lana, déesse blonde de la jungle)
Scope — Màu — Phụ đề Việt ngữ
2) MARDI GRAS
(Ngày hội đầu xuân)
Pat Boone — Christine Carère
Scope — Màu — Phụ đề Việt ngữ

**CAO ĐỒNG HƯNG**
(GIA ĐÌNH)
1) Lana, nữ chúa tóc vàng
(Lana, déesse blonde de la jungle)
Scope — Màu — Phụ đề Việt ngữ
2) Khi chàng học giả mê đào
(Le Savant fou)
Phụ đề Việt ngữ

**KIM ĐỒ** CẦU ÔNG LÃNH
(Có máy điện riêng)
Từ 17-3-66 (chiếu lần đầu)
Tiên Học Thầm Kim
(Hồi 3 và hồi 4)
Phim vô hiệp thảo chưởng hay nhứt
nguyên-tác KIM-DÒNG
(Nói tiếng Việt-Nam)

**THANH BÌNH** Tiên Hạc Thần Kim
Phim mới — Hồi 3 và 4 chiếu chung
Siêu phẩm võ hiệp, chưởng pháp, kỳ tình
Nói tiếng Việt Nam.

Xin Quý Vị lưu ý đón coi : Từ 23-03-66 :
Một xuất Phẩm chiến tranh tâm lý chấm 5 Giải Thưởng Điện-Ảnh Á-Châu :
**THE RED SCARF**
(Những Anh Hùng Không Quân)
Với Tài tử nổi danh : THẨN-VINH-QUAN
Màu ảnh Shinscope - Màu Eastmancolor Tuyệt đẹp-Phụ đề Việt-Anh-Hoa

**LỚP** DẠY CƠM TÂY VÀ BÁNH TÂY
Lớp bếp chuyên nghiệp đầu tiên tại Việt Nam.
Học phí bình dân
Giáo viên là trưởng Bách Khoa Bình Dân chỉ dẫn bảo đảm thành nghề trong 2 tháng.
**PHƯƠNG NGA**
Số 106 Phạm ngũ Lão — Saigon
(Ngay cho Thái Bình)

**RAO VẶT**
Giá tiền đăng RAO VẶT từ 1 đến 3 dòng đầu 60 đồng Mỗi giòng thêm 15 đồng
Từ 4 đến 6 dòng đầu 100 đồng Mỗi giòng thêm 15 đồng
Từ 7 đến 10 dòng đầu 150 đồng Mỗi giòng thêm 15 đồng

**NAPHTIVINE**
SỔ MŨI, NGHẸT MŨI,
Nitrate de Naphtyl-Methyl-Imidazoline 1/1000 — 0,50/1000
302-327/765

**TƯỚNG SỐ QUẢNG ĐÔNG**
HUỆ MINH ĐẠO NHƠN
Ở lâu năm từ 19/5 đường Bùi Viện. Nghiệm cho Hòa Bình Chỉnh quyền nên, chiêm bốc rất quả, được biết trong lai, số mạng sự nghiệp công danh, tài lợi, tình duyên, bản thân, thọ yểu, xuất kinh coi một quẻ 50$ quẻng cáo trong một tháng.

**Ai** ĐAU KHỔ VÌ BỊNH TRĨ ?
nên uống
**TRƯỜNG PHONG**
trĩ lậu hoàn
TRỊ NỘI VÀ NGOẠI TR
BỊNH MẠCH LƯƠN
KỲ THAI
SỐ 57
VÕ-VĂN-VÂN
DƯỢC-HÃNG
62 LÝ THƯỜNG KIỆT
BÌNH-DƯƠNG
I. N. E. T. 38/TB/QC-1-63
Hỏi các Hiệu Thuốc Bắc GIÁ 30$

KEM HYNOS RẤT GẦN BỐ VỚI HÀM RĂNG CỦA QUÝ ÔNG VÀ QUÝ BÀ. VÌ THẾT RA ĐÃ DÙNG QUA HYNOS THÌ KHÓ MÀ BỎ QUA HYNOS

HƯƠNG VỊ THƠM THO, BỘT TRẮNG NHUYỄN, CHẤT PHOSPHATE TINH VI ĐÁNH TRẮNG RĂNG, DIỆT TRÙNG VÀ BẢO VỆ NƯỚU LÁ NHỮNG ĐẶC TÍNH CỦA HYNOS, KEM ĐÁNH RĂNG THƯỢNG ĐẲNG.

dùng **Hynos** chải răng
răng tăng vẻ đẹp



**Đọc và cổ động Thời Luận**

In tại nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia-Long — Saigon
QUẢN-NHIỆM : Bà NGHIÊM-XUÂN-THIỆN


Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quản Huỳnh Chiếu Đẳng)